VOL. 68

NO. 42

JANUARY

17 1991



土耳其 拉克兵力部署 科威特城 沙地阿拉伯 Dhahran人是巴林。

照的人士均3 坦伊拉簽發

一九九一年一月十六日開獎 中獎號碼 17, 33, 34 37, 41, 47

EXTRA 號碼:05·29·66·79 如有錯漏以彩票局公佈者爲準

施斯强在期社。坦對加三電

勒斯 坦

伊

比對力軍克拉伊與軍盟

盟軍: 150 艘軍艦, 1,700 架飛機, 3,600 輛坦克, 1,200 門大炮, 總兵力 676,000 人。 包括各國部隊人數如下:

加拿大: 3 艘軍艦, 24 架 CF-18 型戰斗轟炸機, 一架波音 707 空中加油機, 總兵員 1,830 人。 英國: 19 艘軍艦, 75 架飛機, 160 輛坦克, 地面部隊 25,000 人。

法國: 15 艘軍艦, 60 飛機, 40 輛坦克, 部隊人數 13,000 人。 沙地阿拉伯: 190 架飛機, 200 輛坦克, 部隊人數 55,500 人。

叙利亞: 200 輛坦克, 部隊人數 17,000。 科威特: 35 架飛機, 35 輛坦克, 部隊 7000 人。

埃及: 250 輛坦克, 駐沙地阿拉伯部隊 27,000 人。 另有5,000人駐阿拉伯聯合酋長國。

巴基斯坦: 部隊 4,000 人。 孟加拉: 部隊 2,000 人。

摩洛哥: 部隊 1,700 人。 塞内加爾: 部隊 500 人。

美國: 1,300 架飛機, 55 艘軍艦, 包括 6 艘航空母艦, 1,200 輛坦克, 640 門大炮, 部隊人數 360,000 人。 伊拉克: 513 架飛機, 80 枚地對地導彈, 伊拉克駐科威特武裝力量: 2,600 輛坦克, 1,850 門大炮, 部隊 350,000

駐伊拉克南部部隊: 1600 輛坦克, 1,150 門大炮, 部隊 230,000 人。

重麗氫兒 254-2218

喜士定東街 461 E.HASTINGS ST

兼印名片信紙信封



汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

*ICBC汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務 *有專人作中文翻譯 * 免費諮詢 (勝訴後,始收律師費)

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後·始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街999號750室(夾0AK街)BCAA大厦內

們稱, 他們已清楚

聯合國安理會的决

毒氣工廠,煉油廠 高中樞,核設施, 通中樞,核設施, 通中樞,核設施, 通中樞,核設施, 通中樞,核設施, 通中樞,核設施,

地聽到伊拉克防空

東大戰的序幕。

行動已經和盟國採取 一致行動,進行一 國已經和盟國採取 進行一 ,進行一

伊拉克,揭開了中 日從沙地起飛襲擊 (加新社綜合

宣戰,全文如下

情况是伊拉克的導

以色列已警告 戰服裝。 要隨身携

要隨身携帶防化學

官方稱只是防空演 拉克進襲的跡象, 襲警報,但没有伊

首都已聽到多次空

能會帶有毒氣彈。而且很可

市民留在家

一步捲入海灣危機

作將在大約五十天

伊拉克軍隊尚未簽動反擊行動

猛

爆炸有如壯觀的節

美軍軍方稱是

療有了關鍵的保中東盟國部隊的醫

該個野戰醫院

該中心的佈置工作

外科手術的

國政府已對加拿大

反戰示

沙地阿拉伯王

進的醫療中心,並

中東盟國部隊的醫 置包括建立一個先加拿大上述央定使 第一階段的佈

開始沉静下來。 息稱,美國軍方已 襲只進行了數 報聲大作, 頓消息) 美國總統 回來的電訊稱,空 布殊宣佈對伊拉克 鐘,警報和槍聲就 巴格達市的警 但據傳 特的目標 進行攻對在伊拉克和科威

德總部稱, 利雅德 到空襲,最可能的 果利雅德 ,美軍總部稱

漢風暴」行動。 拉維夫都已處于高 三十分爲止,尚未 的消息。 的襲擊。 但直至加拿大 拉克發動反擊

中東。 前,已向加拿大提 拉伯境内的阿吉巴 出上述請求。 五百名醫療服務 五百名醫療服務人將派遣一個配備有 療和伊拉克開戰的 該個野戰醫院

略省彼德華瓦軍事 該個野戰醫院。醫 個階段在沙地設立 心,每個中心各自將附有兩個手術中 該個野戰醫院

續舉行反戰大示 (加新社綜合 在卑詩的域多 溫市數萬

近的一個加拿大軍行和平燭光集會, 另有一千人則從省 競會大厦遊行到附

學生游 威則久公室室 門 公室 達 主義份

求和平的願望。 京市長表達他們要 市政府向哥頓·金 市政府向哥頓·金 市政府向哥頓·金 市政府向哥頓·金

治療一百名病人的當醫院全部部



已有四架法國飛機被擊落,法國出標的空襲。來自法國方面的消息證

十二架戰機轟炸伊拉克

要傷害這些被擊落飛機的飛行員 說:「讓他們活着更有用。

害這些被擊落飛機的飛行員,并伊拉克第二號戰報敦促老百姓不



國部隊作戰飛機。美國國防部予以否今天宣佈擊落了十四架對伊空襲的多(巴格達消息)伊拉克空防部隊

The Chinese Times

THE OLDEST CHIMESE DAILY NEWSPAPER IN CAMADA. ESTABLISHED SINCE 1807

For (604) 685-1196

包括GST在內

報天告氣

小雨午後多雲

最高10℃, 最低5℃

批發、零售無任歡迎



華廖笃你支付商品服務稅7%GST

| 半 項 同 | | | |
|--------------------------|----------|----------|----------|
| 型號 | 單 人 上下兩件 | 雙 人 上下兩件 | 大雙人 上下兩件 |
| 銅牌 CB2 | \$129 | \$179 | \$199 |
| 銀牌 P2 | \$149 | \$199 | \$250 |
| 金牌 GP4 | \$175 | \$225 | \$299 |
| Sterling 1 10年保養 | \$249 | \$299 | \$350 |
| Elegance 15年保養 | \$275 | \$345 | \$399 |
| Deluxe 15年保養 | \$295 | \$365 | \$450 |
| Chiro Care 20年保養 | \$349 | \$439 | \$499 |
| Back Ease 20年保養 | \$399 | \$499 | \$599 |
| Celestial Sleep 20年保養 | \$449 | \$549 | \$649 |
| Royal Heir 25年保養 | \$599 | \$699 | \$799 |

聲錄影・傢俬・電器公司

VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES 648 E. HASTINGS ST. 2251-1020

後來怎樣?利息豈可不要

後我們從此不再是兩人世界。也可以很快告一段落,甚至以也可以很快告一段落,甚至以了,就不可以,以此的友誼,後果。」

一次,我就逃不脱了一个一個金勞,請

「李小姐:你還人有些奇怪

「他提到利息,我不要,後

0

,先是愛情絲,然後婚姻絲, ,眞是不簡單呀!」安麗說。 「已五十歲了!回首過去, 「已五十歲了!可首過去, 「更五十歲了!可 對家庭 一個類家庭

一一四·吐絲枯繭 一一四·吐絲枯繭 一一四·吐絲枯繭 一如不睇得開,我早就骨頭 一如不睇得開,我早就骨頭 一如不睇得開,我早就骨頭

「想不到你有這樣的心腸與

三、「不是,好似海

花族留痕

興一家很好;對安麗母 ,這個湯氏長房女主人

· 講述自己少 常常走 院上,常常走

鸡此刻已是我的未婚妻了

史丹拉身邊時,想起你很像我 一 此前我初次看到你出現在

從前最多二世



「到現你還接荐!」阿芳尖聲叫嚷。「今天下「到現你還接荐!」阿芳尖聲叫嚷。「今天下午,姓鄭的老婆帶一個男人來迷姦了我,難道你「阿芳,我真的不知道呀!」何迪文說,「你別這機衝動,當明星,應酬一下,賺賺外快,那月這機衝動,當明星,應酬一下,賺購外快,那月這機衝動,當明星,應酬一下,賺購外快,那月這機衝動,當明是一個男人來迷姦了我,難道你

有話慢 ,有話慢 ,有話慢 「我問你——爲什麼要串謀姓鄭的夫婦來喜我 。「迪文,我對你怎麼樣呀,可是你却這麼忍心來暗害我,你還是人嗎?……」 「阿芳!你這是怎麼囘事呀!」何迪文拉住她

次。除去調:褲、試、再

都市小調 株 港東

同)花、生、山、東。陰平調:(例字,下 京等

你必須考慮後果 都市寫真 母·蒙蒙

> 幸勿忽視 員佐協會要求警方高層正視大鴉洲警員

輕鐵加價港府要求提供更多資料。

世界文 - 一震,震撃道:「菱妹 ・一震,震撃道:「菱妹 ・一震,震撃道:「菱妹 ・一震,震撃道:「菱妹 ・一震,震撃道:「菱妹

(11四)

也要正視香港居民的安全 蝕不得

蝕本已經成爲最佳理由。

大鴉洲船民發生霍亂症。 又多了一項威脅。

「你們是死黨,你必須考慮「你們是死黨,你必須考慮」 他們的湯來了。兩人喝湯時,他們的湯來了。兩人喝湯時,他們的湯來了。兩人喝湯時,他們的湯來了。兩人喝湯時,他們的湯來了。兩人喝湯時,他們在有信。」「你真新程」」「你與著學與你,得到你後。 「我要得到你,得到你後,我「你是樣?」「你是樣?」「我要得到你,得到你後,我們有緣以,我們有緣以,我們有緣以,我們有緣以,我……」。「你是樣?」「不是,從此你祗是我的同事與我的死黨的未婚夫,我言出在有信。」

工道時候,阿芳呆呆地坐在沙發上,就像一座雕造情公司的損失!」鄭太又說。「還有,你跟公司簽了合約,如果毁約,還得賠償公司的損失!」鄭太又說。鄭太的話就像一把把利箭,射穿了阿芳的心房鄭太的話就像一把把利箭,射穿了阿芳的心房 藝典

請以廣州語音作舉例,以便更易明弟是在香港長大的廣東人,先生在 廣州話有九晉。九晉又是怎樣分辨

陽兩大類,陰類的調

不可逆料原因則例外 **連展情况看,預計** 「二期共十二輪 「一、二期共十二輪 「一、二期共十二輪 質用。並且,律等 所以無法退回 明首期歇項中扣公

在三年前會在台灣召妓,當時並沒 一度應而言)。(三)請問有沒有其 麼性病或任何不妥,現請問; 內 A I D S 有沒有預兆或徵兆?

他方法知道自己有沒有AIDS?(四) 使不起這現實(當然是指驗血後有陽性反 不起這現實(當然是指驗血後有陽性反 不起這現實(當然是指驗血後有陽性反 等不起這現實(當然是指驗血後有陽性反 一)沒有傳染性病是否等於不會有愛 一)沒有傳染性病是不等於不會有愛 一)沒有傳染性病是不要於不會有愛





不相聚。

男外,你亦可不 有些效果的。 有些效果的。 有些效果的。 有些效果的。 不成問題的,我相信 的,不必爲此而担心 的,不必爲此而担心 自卑的。(梁醫生、 可 作 按 摩 新九〇八〇七)

地步,你又何必再端 一次解南嗚咽道: 一次解南嗚咽道:

用軍

站射雷

五:報仇雪恨

既具極高商用價值 7力事業調配電源之界力事業調配電源之間的電力,作爲一門原的電力,作爲一門兩小時內別能在一到兩小時內別能在一到兩小時內別能在一到兩小時內別能可以,作爲一門的電影。

日娘子救夫 **歴**來被傳為住話 水漫金山寺

围線統系

今年十三歳,體高有五呎二門,相重長八十四碳。這樣之體型,是消瘦一些了。長高方面, 一點的,但體重 方面,人之消瘦 與肥胖,常與先 天遺傳因素有關 此,是不你也會如 此,是一個比較 點,只要能做到這一步,你的體重就能增加,體 型上也就能較爲均勻一些了。 在這十二三歲之時,你也要多作一些運動,這 在這十二三歲之時,你也要多作一些運動,這 不之做法是吃得 多一點,無論是 多一點,無論是

線送輸力電

圖南剖圖線導起

團線導超

向流線力磁

向流線力電





左邊積善街 安

接費兒 幼津助 四 稚貼金 二五 **周及一** 兒接

加拿大中文電視

人傑地靈「節目主持人

香港亞洲電視節目主持人

905接觸

明德 託兒

全業管理 集 及數報輝 街打 · 務 税計 4 時時 0 至至 午打街) 6四下 師 時午



莱榮光院長 JOSEPH IP

莱榮光風水學會 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 地址:奇化街145號三樓304室 RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688.8946 657.7619

"風水命名

掌相命理""擇日開光""氣色卜易"

文學











十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅 扎麪麪麪麪髮皮皮麪仔

HO TUNG STUDIO 19 E. Pender St., (中華文化中心對面)



樓上影院特備各類佈景拍攝結婚,家庭、學生 藝術人像,貨辦,廣告等相、別俱風格、新 款婚紗免費借用·特技翻影舊相·紀念磁碟 入籍護照相即影即有 三人以上 護照相(彩色) 4張 8·80 (建星期三休息)

主理 何桐 英國皇家攝影學會會士 B.C. 省國際沙龍鮮判員 曾獲 B.C. 省冠亞軍獎 (64)

SHARP.
Facsimile 瘋狂大平賣 備有F0-220 1230 99.9%功能 · HIGH SPEED · • FULL FEATURE • UX-180 · AUTO DIAL · 備有FO-220/230 UX-190 * \$99500 取代 FO-420

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

取代F0-420

99.9% 功能

自動切紙 Please Call S. Tan Chow For More Info.

電話:(604)681-8008 大厦二樓候教(丰唐人區緬街)115 (大門口不貼招牌)

免費利登售物小廣告

欲購平靚貨品請閱本報

逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9

行政部電話: (604)273.1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

請電 280・1000

利僑鷄鴨公司

本號供應・新鮮鷄鴨・零沽批發

256 East Pender St. Vancouver, B.C. 25 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. **2** 681-1999





Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. 2669-5457



第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 682-0213

獄」,與市面上的五星級酒店比,臨別時得出共識,這應該稱之際介人士参觀。大家在獄中觀光深介人士参觀。大家在獄中觀光中,與別時得出共識,達備明年四月接納 ,與香港馬師 與香港馬師 與香港馬師 與香港馬師 與香港馬師 與香港馬師

身房,室内網球場或有全天候足 場場之外,誰也意識不到這是監 場。如果想用這個監獄和入內後 選是失,當然各有觀點不同。但 選是失,當然各有觀點不同。但 這是失,當然各有觀點不同。但

卻跑到賭場去搏殺。這回,大膽彪仍然得心 應手,贏了一筆。大成當時也學曉骰寶、番攤

牌九的賭法,也玩了一回。

。我只吹兩口便走。我不同你,你是生牯仔, 女人拿你沒法子,你仍精力充沛,我則不行,

似是十分陶醉。他想,"出來見識見識,什麼東西也 得試試。"便對大膽彪說:"我也要試試,學你一樣

上了癮,竟中了那位大堪輿師的預言 皮 優 曹 ●

心。此外,更還有蜑家, 復始到廣東省來的。他們, 民。福老則來自福建省沿

^{年時,當時的環境},歷數世紀均無多 ,歷數世紀均無多



錢國石銀 買 金玉首

鑽石玉器 黃白金飾 紅藍寶石 賀壽金座 結婚金牌 名廠鐘表 道幣器飾 精工修理 款式新穎 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

電話669-3247

安達旅遊 $879 \cdot 7119$ (22ND & MAIN)

(1-3月份特價)

香港或台北來回…895.00 香港來回加六晚酒店…1116.00 (雙人計)

604)669.4165

農曆新年精選遊

香港直航來回 第1090

*溫哥華/三藩市/直航香港

三藩市三晚酒店雙人房、早餐、三藩市

半天遊·機塲接送) 機票加酒店

*台北 \$1168(兩晚酒店雙人)

*香港直航 \$1199(兩晚酒店雙人) *星加坡 \$1338(五晚酒店雙人)

*香港特價 \$1018(三晚酒店\$1120雙人)

夏威夷六天精選遊 \$799(雙人房)

(華人領隊,每月有團出發)

溫哥華/三藩市/香港來回 \$1050 (連三藩市兩晚酒店,雙人房,可延期停留三藩市

台北 \$988

東京、香港五天縱橫遊 新加坡 \$1130 \$1588.00 多倫多 \$359 星馬泰、香港十二天觀光遊

\$2238.00

三藩市 \$259 羅省 \$319 愛民頓 \$232

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684 - 2381

公證人黃立錚專辦

倫敦 569

汽房 商 派

WANKOW TRAVEL (since 1954)

拿大溫哥華片打東街 258 號電話: (604) 684·2341

(丘錫琛主理)

香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林 3/25 \ 4/15 \ \ 5/20 \ \ 6/6 \ \ 7/8 \ \ 9/9 \ \ 9/30 \ \ 10/28 中國遊15天\$2688 (毎月出發)

上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州。 三峽遊19天\$3188 $(6/7 \cdot 9/9)$ 昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州 滿洲行 15天\$2588

北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山 絲路行 19天\$3288 北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、 吐魯番、烏魯木齊、喀什、廣州

越南旅行團(黃建祥主理)

越南遊7天\$2268

暢遊胡志明市、古志、頭頓、堤岸等地。 出發日期: 4月28日、6月9日、9月15日。 (保証泰航機位進出越南)

*除上述出發日期外,亦有五天個別遊覽行程, 暢遊胡志明市,天天出發。 *代辨越南簽証。

直航機票六晚酒店\$1288

(雙人房) 2/11 · 3/4 · 3/25 · 4/15 · 5/6 · 5/20 · 6/6 · 9/9 · 代理香港蟠龍酒店\$32(雙人房每位

> 香港或台北\$958 通國內英語,直接出票

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭 結單而無任何附加費用!! 房屋保險、商業保險 VISA



人汽房 壽車屋





人壽保險 *可以保障房屋之主權



*可以累積款項作為退休之用 4.可以累積款項作爲子女讀書之用 ♣ 儲蓄的人壽保險,百分之一百歸 還本金加紅利加利息



Fax 875-1065

875-6928

875-8848 875-9900 **Quitoplan** 875-1526 CALL 24 HRS.

Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

緬街 3437 號

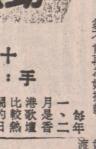
京未謀面却樂意捐輸

李美鳳曹 廣榮唱情歌

是很喜歡拍劇,且每 制集,阿鳳謂其實她 所鳳謂其實她 下周開始,她會開

全年最好生意的時候

受最;《火似心焚》獎大曲金歌勁大十



外間絲開影響情緒 情已逝感情事免提 周慧敏説將來仍不會抗拒緣份

談及此次分手,

九九〇年一月十三日 星期日 要阻 實艺 鏡頭演

令她甚為担

别零購拍年在過分九

是心不已

兵團》、《至尊計》 、《驚天十二小時 一元才》、《脂粉雙雄

大的發現是大陸市場。
一個實藏,今年他是一個實藏,今年他不以為意,至
一個實藏,今年他

已做「老婆」 惠英紅昨日陪同男 友黄子揚参加《馬路 大使》舉行的小型賽 本、黄子揚多加《馬路 本、黄子揚多加《馬路 聚記載眼鏡。 ,其男友更是緊張萬 ,其男友更是緊張萬 於別類類提醒她出外 惠英紅未嫁

在一場爆炸中有高難度 (1987~95分)

張藝謀太原等大雪 「王氏影視劇本公司」,專門從事劇本創行五氏影視劇本公司」,專門從事劇本創業所以表示,以此方則作為開展不錯,最近還主辦了一次北方則作家南下觀察,採訪的活動,資金全由該公司支付。 張良成「 廣州戲院奇招救市 觀察,採訪的活動,資金全由該公不錯,最近還主辦了一次北方劇作不錯,最近還主辦了一次北方劇作家視劇本公司」,專門從事劇本創 電影世家

謝通

本 放并了公職,自己搞了個別本公司,叫做 工静珠原本是珠影文學部編輯,前年却 取景。 取景。 取景。 精選問」,最近又搞了個「六十年代國產 不。由於國產新片不强光,觀衆不愛看, 一次》大寶其座,但熱潮過後又告冷淡下 來。由於國產新片不强光,觀衆不愛看, 一次》大寶其座,但熱潮過後又告冷淡下 來。由於國產新片不强光,觀衆不愛看, 不。由於國產新片不强光,觀衆不愛看, 中電影發行公司只好绞滋腦汁,連發兩招, 來。由於國產新片不强光,觀衆不愛看, 不。由於國產新片不强光,觀衆不愛看, 不。由於國產新片不强光,觀衆不愛看, 不。由於國產新片不强光,觀衆不愛看, 家人通力台作,倒真成了「電影世家」了加入了他們的行列,成了張良的助手,這如人了他們的行列,成了張良的助手,這

希望大家别再亂講, 翁不肯再為她捐款。 她今年首次與林敏聰 時間不開心她就不知別人是一番心意,她 不然日後這位慈長人 情人節將近,有問 别開心。阿鳳笑謂到阿鳳謂曾有不少人猜測過她與這位善長人翁的關係,但其實她與此君是素未謀面,元為善款。 李美鳳於今晚仁濟夜會與曹廣榮合唱情歌不了情,而現時已知道有人捐贈了六十萬

此事而煩惱,往常她全無過問,不欲她為

仍是會不提感情事

,而今次拍劇,則另 一月生效,為期一年 一月生效,為期一年

陳淑蘭說多謝支

士預言鴻運

當

自從分手後,她表育抗拒緣份,但至今有抗拒緣份,但至今 為此亦影響她為此亦影響她

是近有相土預測過陳淑蘭於今年將會鴻運當頭,於娛樂剛 有所提高,但無論如何,她都會很努力,做到為人接受,因 有所提高,但無論如何,她都會很努力,做到為人接受,因 有所提高,但無論如何,她都會很努力,做到為人接受,因 有所提高,但無論如何,她都會很努力,做到為人接受,因 有所提高,但無論如何,她都會很努力,做到為人接受,因 有所提高,但無論如何,她都會很努力,做到為人接受,因 有所提高,但無論如何,她都會很努力,做到為人接受,因 有所提高,但無論如何,她都會很努力,做到為人接受,因 有所提高,但無論如何,她都會很多一次, 有所提高,但無論如何,她都會很多一次, 有所提高,但無論如何,她都會很多一次, 有所提高,但無論如何,她都會很多一次, 有所提高,但是論如何, 也可以 是近有相土預測過陳淑蘭於今年將會鴻運當頭,於娛樂剛 相士預測過陳淑蘭於今年將會鴻運當頭,於娱

查,日後戒賭。 點也不傻 。 這相士的這 她的自信心 一 兩天内因

席音樂會,並即席表阿標問男友保羅出 狗兒轉送給他人撫養 阿梅否認「重色輕狗」

雪山拍攝,天氣經常極大叫辛苦。由於在梅大叫辛苦。由於在梅大叫辛苦。由於在

利,亦不會不擇手段賺錢。 如坦言個性沉靜,甚少夜生活,花費亦不 她坦言個性沉靜,甚少夜生活,花費亦不

始,她再續半年約。 納多半年,加薪百分之卅。 與獨對於現狀甚為滿意,認 與獨對於現狀甚為滿意,認 與獨對於現狀甚為滿意,認 與獨對於現狀甚為滿意,認

季司棋對香

港前途充滿信心





丁克勤摸

着頭腦

周一次叱咤



周慧敏與陳徒彰之情已成為歷史



林其欣因對事業仍有野心,

不肯那麼快出嫁

本克勒昨日前往電 市通後,則會重返「 中過後,則會重返「 中過後,則會重返「 時間,農曆

美鳳喜拍劇

,因從中能得到滿足

他覺得十分奇怪!,他 不敢說商台公不公平 ,只是有點摸不着頭

豪華婚宴引起 李司 棋說花

笑言自己並不長進, 生意的念頭,但司棋 生意的念頭,但司棋。 中直以來她亦有搞 非議

每日工作太忙,根本 搞生意亦無暇去打理 結局,是被拍檔飛出 結局,是被拍檔飛出



梅胸前那個大心,代表她對男友的心 意

工作,留在室 人展 亦不大 人 凑 亦不大

她十分喜欢 起題應後界,但個問時之

。杭州名震海内地域世家」,宋代是一個舊式的封定一個舊式的封定一個舊式的封定一個舊式的封定一個舊式的封定一個舊式的封

心公義,不斷以良知報道社會的光明及黑想。她並非知名社會活動家,只是多年關者身份,被邀往電台談社會關懷及綠色思我所認識的一女子,最近以編輯兼記 化 女

的奴僕。

宣帶來生活上種種困· 其實,不管貧富· 難人

n難; 后住,做成照顧 后性,做成照顧

為他們提供家務員上門 等及其家人,最終目 的都是希望我們協助 下高齡 等個不 等個不 等個不 等個不 等個 一些服務員上門 的都是希望我們協助 等個不 等個不 等個不 等個不 等個不 等個不 等個不 。來電者包括有老人 等個不 等個不 等個不 。 等個不 。 等個 一些服務員上門 。 今

被"拆了祠堂"的病

多,而是工作得不當,糊裡糊塗地過完一關又一關, 忙死的是自己,從來沒有好好想過 MASTER工作之道

雷

氣而又害怕大聲" 但願一年之始

,撥開雲霧找出一條更適合自 己的路,不求事半功倍,但求 不用事倍功半已心安了。

世上無難事,好事不容易 ,從來不要求事事順利,只求 信心與耐力面對人事物,將生 而為人的功課一一完成。



朋友離去前跟我說:莫作工作

活上的基本需要,是但他們面對的也是生但他們面對的也是生

迎的程度看來

程度愈來愈嚴重。
程度愈來愈嚴重。 *

,但有不同。痛風症之症狀痛風症與風濕關節炎很相症。 症、不能作劇烈 運動的人。為他 運動的人。為他 高痛風

等一次病發,多始於腳趾。其後,任何關節,例如膝頭、腳踝、手腕等,一個或多個關節都會受患。 隔風症者,患膽石之機會又患痛風症者,患膽石之機會又患痛風症者,患膽石之機會又 有機會會病情惡化,痛楚加深、利尿藥物;其它如節食或暴、、利尿藥物;其它如節食或暴吃、飲酒、緊張、劇烈運動、吃、飲酒、緊張、劇烈運動、吃、飲酒、緊張、劇烈運動、

解布的作用之一,大概是 相繩緊纏,刀環上纏着組 的柄,兩邊來之以末, 於 一二八點五公分。 被視作漢刀的代表。

近一千八百年。

從

中

金的隸書刀格

作,此刀全長———點五公分 ,刀脊厚度與刀身寬度相比, 和是一比三,這種窄長刀的長 用 ,工 銘紋漢刀

人,在索賠醫療保險時, 保險公司要求呈交有關病

情的文件是正本,病人就拿了劣根醫生給的病檢報 告副本,往動手術的醫院要求正本。病理醫生接着 這副本時,氣得跳起來,穿煲了!假的報告竟然把 原是發炎感染的睪丸說成是患有癌變,這一變就把 病人絕了子孫後代的責任,也推卸得一乾二淨,而 且更假冒病理醫生的簽署。

事情鬧開了,醫生在沒法解釋下,院方就採取 了行動,被拆的祠堂已經不能重建,為了懲罰劣根 醫生,醫院決定以後不再供給他任何在院內的醫療 服務。部份醫院商量後也採取了同樣行動。

醫學會也注意了這醫生的專業操守,他也可算 是有辦法,不知用了什麼手段,病人就沒有訴於公 堂,法律上沒有定罪,醫學會就只好公開上作了嚴 厲的警告,並沒有吊銷他執業資格。一般都認為對 他的懲罰太輕了,擔心今後不

知會有什麼更糟的事情會發生 ,最近在報上見他大發議論, 同行為之搖頭。佛祖不要再給 世人開玩笑, 救救病人吧!

妮庫寶寧

BMW MOTORSPORT & AUTO WEST BMW 榮幸介紹此幾款獨特之汽車 給特別的一族

1991 M3

-此系列最後一部 -12月生產

白色車身 黑色真皮座椅

1991 M5 總裁座駕 黑色車身/

香檳色真皮座椅

1988 M6 -全新一全部保證 舊款特惠 黑色車身 黑色真皮座椅

我們保證駕駛BMW汽車絕對滿意 你隨便問一位寶馬車主的朋友 你就會很同意



AUTO WEST BMW

RICHMOND AUTO MALL KNIGHT & WESTMINSTER HWY



273-2217

英洗 館烟囱爐頭工商業住宅淸潔 地 打臘八折優待 晚電: 253 · 5710

新機器洗地氈梳化椅

假日晚照服務, 專洗餐

栢文等清密 六傳四呼 健良清 潔工作· 寫字樓 000 潔公司 八五四 司

承接辦公室,商場餐館或住 宅等各項忠誠清潔服務,價 錢相宜請電 874.8216

DENNISON

5691 PARKWOOD WAY RICHMOND B.C. V6V 2M6

本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務 營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部



鄭中仁住宅: (604)599·5219 RAMUEL CHENG 款式齊備 敬請速臨, 參觀選購。

278-660

及獲

一九服全加

部九冠拿

本年軍大



JOSEPH HENG





美華眼鏡公司 隱形眼鏡中心

New Vision Optical Ltd. Contact Lens Centre





RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行。 THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8

auto mall ☎營業部 270-1367

修理部 270-2231

90年雅閣,大量推出,全新款式 價錢公道,服務週到,歡迎查詢 田共代本本 售理田公 ,銷司



維修部由日本訓練技師主理

有多種顏色及 款式可供選擇 請即駕臨參觀試駕



直接傳呼機680-4188

JANUARY

17 1991





九。

泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981)

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA **PHONE 684-1028**

> 冰超新 霜等到 蝦精幫

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

話址星市少鮮,絲冷日口腊 7亞 迎 即桃丸 公生什 3街204 司菓貨 食,, ,無毛 運,,

GIM LEE YUEN LID 47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

685-9743

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 安全易學 免費接送 歡迎查詢 收費特平

電話: 2750886 4379617 本校採用89年日本小型冷氣房車。

香港駕駛學

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址:域多利5869號

易學速成 筆試路試 服務僑胞 收費公道 最快 久

校長:吳栢霖 傳呼機: 686-8597 (24小時

教師:何津祺 三二二一六八八八 黃健明 六八九-五五七六 馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓 , 合格率特高, 排期最快, 教授方法簡易, 並設有筆 試班,全校採用88年全新房車作教

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一 二九四 - 一六一一

城市駕駛學校 City Driving School NO.5-2414 MAIN ST.

VANCOUVER, B.C. 電話 874-4544

客英馬語 精通國粤 筆試路試

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

合格率高 易學速成 本校採用90年全新

耐心教授

TOYOTA COROLLA特級房車教授 *聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名* 211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2 **☎ 644-7890**

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎? 路試 稅們的中、英、法、越、華語教練會指導您 從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術,

並代約安排考試日期。 從 速 聯 絡 馬尚茶 433-4082 列北病 657-2823 WAYNE FUNG BANG LAU

筆試個別教授筆試及專人陪同翻譯請直接聯絡郭先生 電話 251 · 5750

ELITE DRIVING SCHOOL 高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅教車 ※初學 或 重溫 ※日班 或 夜班 ※備有路試用車

872-8717 (吳師傅)

PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收费公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢







international content of the little little

台前幕後

憑經驗加創意 看世界遊名勝

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊, 配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理。 以創新面貌爲閣下提供盡善盡美的各種行程。

成 李作鵬不僅有機會再次申明自己的動機,而且提供了新的證詞:對黃永勝講過不要告訴葉群。這一證言雖然未爲法庭調查所證實,但仍有其潛在的作用。李作鵬講完以後,律師未提新的問題,公訴人也没李作鵬可以後,律師未提新的問題,公訴人也沒不可以表表

大通旅遊 款款特式·事事盡心

泰國8天精選\$1,698

暢遊曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水 上市場、鄭王廟、鰐魚潭、東芭文化 村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚 島等名勝。

* 星馬泰13天精選\$2,228

暢覽檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、 雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙 島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地。

以上各團均由本公司直接主辦,每月 均有團出發, 每團由經驗華籍領隊隨團照 顧,全部住宿一流酒店及三餐膳食。團友 可於尾站延期停留, 機票有效期一年。

* 中國12天精選 \$ 2,398

锡遊北京、上海、杭州、蘇州、桂 林、廣州及香港。

* 長江三峽15天精選 \$ 2,998

盡覽上海、昆明、成都、大足、重 慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州及 香港之名勝古蹟。

* 歐洲17天精選 \$ 3,798

遍遊荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵 蒂崗、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名

本公司特聘精通粤、國、英語之旅遊 顧問, 代辦一切簽證手續及各類旅遊保 險, 並有電腦即時訂機位服務, 取價公 道, 歡迎查詢.

MARCO POLO GROUP 集團附屬機構



熱綫電話: (604) 278-1288

130 - 4751 Garden City Road, Richmond, B.C. V6X 3M7 Fax: (604) 278 0183

Fares and prices are subject to change without notice.

MORTH PARIS RESTAURANT

新春大貢獻

茶市晚飯全免GST

精品特價超值小菜 8.50 9.50 13.00 滑扒 豆腐三寶 味」豆腐 腐保 滑豆腐 9.50 9.00 7.50 腐 8.50 7.50 8.00 9.50 13.00 13.00 9.50

\$178

NN

新蓮楊清玉當瑤椒七北上蟹 鮮子州蒸蘭紅柱鹽彩京湯肉 生紅炒海鮮炸鮮焗炒片焗魚 菜 並飯上就子菰中鴨皮龍肚沙 鮮球雞菜蝦絲鴨蝦糞

\$268

新蓮楊清當翅椒生北紅上七 鮮子州蒸紅羣鹽菜京燒湯彩 貨眞

\$388

\$198

凡惠顧酒席十五圍以上 持備專人為閣下錄影宴 才用于 為 為 程以供 紀念 新潮流

巧擇

為加强服務重新裝修 小朋友天地 特為小朋友增遊樂地方 可供小朋友生日派對用

253-8309 / 649-3716

流車土 斯内水舊商承政 磚房庫櫃外電屋業建府 鋪露間厠油工翻裝新牌 砌台格所漆程新修屋照 電話251-6008 PAGER686-8572

電動通渠機

炳記

17

JANUARY

內外油漆 門窗更換 磁磚地板 露台車 水喉浴缸 土庫間格 磚房 房 日夜電話: 255.3892

J. L. CONSTRUCTION 樓梯露台 特工價宜 水電工程 內外油漆 日,夜國粤英語電321-1825

瓷車電水土承內內商專 器喉庫建外外業 舖露按更改新油翻住售 砌台裝換建屋漆新宅屋 644.6168 支 432.9888

廚浴設計 大小工程 固牆欄桿 土庫間格 舊屋 車房露台 翻信 電話325-7725/649-8031

專業浴室改建 急修厠所漏水 57-7099

破裂

新造車房

承水喉裝修

接单房露台

章 □ 321 · 8968

手提電話: 657.2959

瓷磚地板

土庫間格

瓷磚油漆

1破裂

榮峯建築裝修公司

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.

電話: 255-6230 PAGER: 844-9237

廚 題 個

Lowe Cheng Construction 立成建築裝修

内外油漆 土庫間格

阻

舊屋翻新

政府牌照

劉先生

水電安裝

新建厕所

圍牆欄桿

電動通渠

阻

天窗

屋頂

公司

專業牌

費估價

255-9518

車房露 澗安裝 質外油漆 台

\$@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@

舊多屋類

台屋類漏翻裝

園藝 更換 各款 草皮 電漏燈水 門 窗

順原渠道阻 漏阻

水管破

裂水塞塞水新修

428 Salsbury Dr. Van.

657-2828

254-4935

·均有保用 免費估價 649-3683

安裝地下水管砂井,修理土庫漏水

煙囱,接駁政府大渠水管煤氣管出租

水澗圍欄 屋頂工程 水泥瓷磚 土庫間格 電話873-0962 電話328-9763

柏文管 水澗水喉 剪草修樹 清 庫間 外油 精園 理 垃 電話:251-7166

政商新煤厕资换油露大免 府業建電所磚門漆台小費牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉渠板鎖房房程價 PAGER 667 - 2894 公司876.4594

裝修公司

政油車土廚水電雨瓦水府漆房庫櫃喉器業仔泥牌瓷露改厠更按住小路面照 時台建所換裝字澗面

電話:874·8043(24小時服務 680·5927 (傳呼機)

精修水喉 876-2021

口

: 321-5978 傳呼: 844-9479 大小工程 無任歡迎 免費估價

政推

電話324-1025 傳呼機 735-6238

柘餐屋内磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批園修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理 6時后電話:255.5296

涼東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 免大電水磚瓷内土房商 费小動電牆磚外庫屋店 估工通裝砌銷油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

PAINTING-INTERIOR/EXTERIUM

RESIDENTIAL/COMMERCIAL

商業住宅·内外油漆

大小工程·免费估價

日電話671-1193 晚電話872-5753

傳呼: 735·5032

屋屋水烟露大專均免專顶顶澗筒台小業有费 門補翻護翻維工牌保估 漏新理新修程照證價 電話:251·5751鴻基建縣公司

台

·免費估價

328-2128 24小時即電即到

水喉漏

滲

頂

噴天花板 土庫 油漆工程 價格廉宜 頂工程 間格 電話874-9538傳呼機留電631-9387

車 花陽 免費估價 改建計・3301 253・5701 瓷磚地板 各種圍欄

商售磚土各屋内水厨政 業屋石庫款頂外喉房府 住翻鋪間園水油電厨牌 宅新砌格欄澗漆器所照 公司253-1262 傳呼735-7180

土庫間格 舊屋翻新 內外油漆 加建維修 陽台車房 大小工程 免費估價

装修公司

住家876-6538. 傳呼機: 631-9722

精修水喉 ·內外油漆 廚厠建造 門窗更換 瓷磚地板 車房露台 土木維修 、土庫間格 質優價廉 免費估價

無任敬 671-1768

DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE

喉漏 管破

日

日夜服務電:

250-1068

十電改漏換年動渠水熱 水暖日夜 經通造救水更系水註驗渠厠急爐換統電册

254-1176 434-2082 余鵬飛

油漆間格・水喉裝修

水坭路面・保証質量

準時交貨・免費估價

新造車房·園籟圍欄

基信建築装修 電話: 434 - 0869

費 價大內水土舊 格小外電庫屋 相裝油工間翻 估 價 宜修漆程格新

翻新屋頂 政府牌照 成昌建築 649-2394

免費估價・日夜服務

屋水内厕外霉更頂電外所牆台換工搶油車水圖門 程修漆房澗欄窗

328-3838 327-1238

政府認可・免費估價・價錢特平 24小時即電即到 250-1068

屋土水水厠厠渠電 頂頂庫喉管所所道燈 工渗漏破漏阻阻修 漏程水水裂水塞塞理

公司

外水門車擴免牆泥窗房建費 翻路更露改估 新面換台建價

電話: 250.8233 874 · 9888

建築裝修公司

專業牌照 免費估價

水舊厨屋土圍膠磚磁 屋厠頂庫牆質石磚 工翻改水車露外水油 程新建澗房台牆坭漆

657-8278 公司電話 298-1586



政府牌照 商業柏文 屋頂水澗 膠質外牆 土庫車房 露台廚厠 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆

免費估價

Fresh Impressions

Construction Company Ltd.

政繪舊土水厨商酒質取 註設翻間油木住餐保公 册計新格漆工宅館證道

下的理想家居實現在眼前!(免費估價) 手提電話: 671-1869 (陸生) 844-9982 (Ken Luk)

永成建築裝修公司 政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 晚電:325-1882

公司:649-7981

電話: 253·3773 傳呼: 649·2811

政府牌照

政歷承改舊土內車厨水大包 府史建建屋庫外房房電小君 牌悠新加翻間油露厠安工滿 照久屋建新格漆台浴裝程意

328 · 3272

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD. 歷史悠久 政府牌照 中西技師 手工一流

國粵語電話:873-6518/684-1748 英語電話:734-4008

承舊改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小費証 新翻擴裝間原露欄磚裝工估質屋新建修格浴台杆石修程價量

電話

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD. 公司 328-5018

都可以及**等的的,然后,这个人的,然后,这个人的,然后**

屋水車外浴雲精頂澗房牆室石造 府 翻安露膠廚瓷廚 牌 新裝台板厠磚櫃

免 園各水土舊更水藝款喉庫屋換泥 草圍電間翻門路 估 皮欄燈格新窗

aim.a MELDING LTD.

工 塲: 324-1020 住 家: 325-8922 傳呼機: 645-3103

防盗花窗·大小鐵閘 花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷・上門燒銲・ 電銲部份保用十年以上



WAY GATES) 。 免 費估價

實用鋁鐵工程公司

6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188

PRACTICAL IRONWORKS LTD.



精造:

*防盗花窗

*鋁質欄杆 *樓梯扶手 *鐵門鐵閘

免 估 價

₩ 24小時服務 ₩

250.1068 價錢合理

251.5092 保君滿意

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫

補翻裝保外保翻厠欄路噴地水

漏新修用墙用新所杆面油板喉

免費估價

免費估價

屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫澗牆泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話: 328-1440

大小工程 均有保用 藝術貴在求新

, 一員,一九八〇年他被提升為繡花廠技術副廠 一個縣於邁進了魯繡藝術的奇妙王國的門

工藝美術大師

售。魯繡真正征服了世界國家的超級市場裡都有他國有十多家公司競爭經銷和他的弟子們設計的產品

生

情報 一種高雅的藝術氛圍所籠罩。他微笑着說: 一種高雅的藝術氛圍所籠罩。他微笑着說: 一種高雅的藝術氛圍所籠罩。他微笑着說: 一種高雅的藝術氛圍所籠罩。他微笑着說: 一種高雅的藝術氛圍所籠罩。他微笑着說: 一種高雅的藝術氛圍所籠罩。他微笑着說: 一種高雅的藝術氛圍所籠罩。他微笑着說: 一種高雅的藝術氛圍所

千四以產煤大型人工 一四 上 上 座 上 座 土 座 土 座 土 座 土 座 土 座 土

萬打,創匯五百多萬美元。 工藝美術百花獎金杯獎。「雲龍繪」的台布、被套、時間的、沙發巾等即使在國際市場不易門窗巾、沙發巾等即使在國際市場不易時況下依然暢銷不衰,至今已出口一八

就成設建

產煤縣市,中小煤礦 方公里内,七十五個 方公里內,七十五個

天破三百億千瓦小時,佔華中電網的三分之一。

八千萬河南人民,現在每年人均生產一噸煤,零點一噸原油,正常一九八九年,河南年產原煤八千八百五十八點一萬噸,連續十一九八九年,河南年產原煤八千八百五十八點一萬噸,連續十年成為中國煤產第二大省,原油產量九百五十三點一五萬噸,連續十年成為中國煤產第二大省,原油產量九百五十三點一五萬噸,建續十年成為中國煤產第二大省,與在每年人均生產一噸煤,零點一噸原油,人口眾多的農業大省河南已成為一個新崛起的能源基地。 楊英蘭 劉雅鳴

平方米,建築面積二八〇〇平方米。 下水,建築面積二八〇〇平方米。 (健舟出席了)

TSE REALTY LTD.

衆多的

農業大省

成能

源基础

眼底。

根思塔與傳統塔樓不同之處,在於塔內壁有大廳,每二層一廳一在於塔內壁有大廳,每二層一廳一在於塔內壁有大廳,每二層一廳一個思塔與傳統塔樓不同之處, 細共塔 盡十廳

大小文物古跡薈萃。寺內有梁代王 有唐開山祖懶安禪師塔內真身記石 有唐開山祖懶安禪師塔內真身記石 神、唐慧稜禪師塔、唐七星井、弘 一大師放生池碑,還藏有雪庵禪師 朱地金字百壽屏、康熙皇帝御筆《 秦師經》,以及刺血鑄寫的《法華 藥師經》,以及刺血鑄寫的《法華 學》、《楞嚴經》等。 西禪寺荔枝歷代播名。寺內最 西禪寺荔枝歷代播名。寺內最

洋 特別值得一提的是,十年浩劫 一种,其心可要。這也代表了西禪寺 一种,其心可要。這也代表了西禪寺 一种,其心可要。這也代表了西禪寺 一种,其心可要。這也代表了西禪寺 一种,其心可要。這也代表了西禪寺 一种,其心可要。這也代表了西禪寺 一种,其心可要。這也代表了西禪寺 一种,其心可要。這也代表了西禪寺 一种,其心可要。這也代表了西禪寺

是一九八五年——九 八九年,平均每年投 所属千瓦,每年平均 南電力工業發展最好 的時期。

STEVEN YAN

場,就是由西禪寺監院證真六枚,天王殿、大雄寶殿等八枚,天王殿、大雄寶殿等



Main Realty Ltd.

王

201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN. Off: 685-9608

Res: 261-8048 值極K 牌域座中萬適大西享得平,及多位西九合工餐利 為,拿層街 得平,及多位西 明三比,東 投商開有利有館 ,連、 庭工實離 月魔山 阿TOWN 萬一相 門 完二 以 , 萬池四牌於 經人業雲 價位九,十, 營數,高華 實 間鄰五於千最一開區 只,鋪半 ,室 價,石 息屋 開住後小 廿千屎 做餐萬街 價宅居時 卡館七五

*德建列治文一年新豪 華大屋七睡房四大廳 三車房四千多呎急售 卅七萬餘可隨意還價

睡房柏文四年新設計保

養一流靚市景,只售十

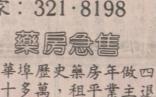
*旺市中心,大厦林立, 外賣三文治小食店,容 易做,日做約470元。



#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C

*緬街六十街東舖一間 連實業新裝修可作商 業用途前舖後居三睡 房廚浴厠業主急售十 六萬餘價錢有商量

京士威旺商業舖兩間另土 開價四萬四千勿失良機 庫66×142面對倫敦藥房 及大超級市場年入六萬多 售八十八萬



* LANGLEY 埠中心近 商場中西餐館,新裝 修137位,全酒牌, 日做近1000元,適 合家庭或投資移民·



* 4231 OXFORD RD. 本拿比 靚屋上下共四房, 土庫月 入\$1150售廿三萬九千九



北本拿比好地區新屋區五大 建價百萬元新屋,售五十 房三千二呎巴士直達華埠



1438 W 53 街最搶手地區 三房雨廳木地板自住或改 九萬八千八

營業代表:

MAY ENG

伍黄秀苏

JORDAN ENG 伍沛雄 733-5743

DAVID TIONG

Pager 650-1394

PAUL TSUI

327-9322

代理ICBC 汽車

燕梳及牌照各

· 代理房屋,像 俬,醫藥,旅

代理商業樓宇

·代業主管理商

業樓字栢文,

房屋各種物業

, 代收租金,

經驗豐富,專

業水準,手續

本公司服務時間

星期一至星期五

九時至五時半,

星期六·九時半

職員懂台山

圆语,中山, 廣州、潮州、

英文、越南等

,栢文及生意

徐松齡

植手續,

保險·

費廉·

至四時

方言

張祥瑞 874-2101

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

0酒。十



五三大

萬尺厦

0,柏

Samuel Tse Off :261-8118 pager. 586-1238 Home: 430-8427

二林,車

十立面,

DSURREY區、卅年屋,上下各兩房,近學 校及巴士站現收租1200可自住或投資, \$ 159.000

②西區新屋3170呎,共六房近名校,交通便 \$628,000 ③BURNABY 區, 地大85X120廿九年星2950呎

五房三廳另有游泳池\$359,000 ④温哥華區53街近域多利,上三下二,土 庫有廚厠屋靚地大33X133

⑤高貴林區,近巴士站及學校上三下二, VINYL SIDING外牆 \$189,000

⑥兩房柏文,900呎,雨車位,八街近 **COMMERCIAL \$113,500**

加華實業・燕梳有限公司 CATHAY PACIFIC REALTY/INSURANCE AGENCY LTD.

F.R.I.R.I.(B.C.)

GARY TSE

3377 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 2W6 (604) 872-6681



CACHE CREEK B.C. 好機會

埠心TRANS CANADA HWY 好地位 區域中最大之食物生意,有四十 多年穩定歷史。

商業地14,100 方呎樓7880方呎 附屬住宅隔街地7500方呎樓2790 方呎有七睡房。生意及地產開價 \$565,000歡迎查詢。

COLIN 司徒 321-9984/645-0471Pager

审

貝

非

1111

梳

公有

司限

中 素里一年屋 (似新)二層三 睡房及很多其他設備 業 叶價 \$ 185000



2249 依頓街, 26 年保養好 近市中心及巴士站,最近翻新包括 新熱水爐,屋頂及消防設備。



小時半,每月經營約達:\$50,000 MISSION NO.1中西餐館

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 電話:687-8899 145 KEEFER ST.

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261.8118

彭太 **BECKY PANG**

♣4269 BRANT 上三房下二房二厠, 交通便,開價\$198,000 地大33 ×100

♣ FRASERVIEW豪華住宅,九房四廳四 有景,雙車房,只售五十餘萬

廿餘萬。

ROAD

♣CAMELIA GARDEN複式花園洋房全新

公司: 261.8118 住 家: 275.2147 傳呼機: 650.8862

◆域多利夾E.50上三房下二房,地大' 33×179環境幽美,只售\$259,000_ ◆西區近ERIC HANBER中學, 地大61

×116四房,只售四十餘萬。 CITY交通便學校近環境一流,現開

價\$357,000 1485呎,三房加書房,雨廳,只售中列治文柏文八百六十呎,地點適中

開價 \$109,000 ◆高尚住宅區, 孖屋地, 近#3 LUCES◆素里五畝農地, 屋有三房, 有收入 ◆有各種生意, 可爲移民取消條件, 可作移民取消條件。

商業盤:

→本拿比商場,有各行各業,二畝多 地,開價三百五十萬。

❖列治文商業地,在LANDSDOWNE MALL對面, 地大三萬餘呎, 開價: \$1,180,000 可建酒店或商場。 ♣唐人街地王,25×125三層高,開價

一百卅八萬。 厕,地大60×138三年新,環境幽美。列治文五房及一書房新屋近GARDEN,FRASER街,新紅鶴附近,34×122 開價四十餘萬。

> ♣BOUNDARY夾E. HASTINGS唐西餐館四 十餘座位,租平批長,新裝修,適 合夫婦經營,只售四萬餘。 詳情請來電查詢。











11單位栢文 叫價\$680,000



★售價\$850,000,地大40×325生意連業物。每日工作五 百四座位,四十車位有酒牌,東主經營十一年退休急售,歡迎洽詢。

瑩

露

到: 納別 一, 根本沒有甚麼裸體鏡 一, 根本沒有甚麼裸體鏡 一, 根本沒有甚麼裸體鏡 一, 也們胡編這些新聞, 增加銷

們的,再剪你的。有沒有就標的河流》裡拍了裸體鏡者的談話,你說在《者的談話,你說在《者的談話,你說在《者的談話,你說在《者的談話,你說在《者的談話,你說在《者的談話,你說在《

樣做的時候,累得不得了,也覺得不是我不審多人看不慣我,規範化一點吧,當我這麼多人看不慣我,規範化一點吧,當我這麼多人看不慣我,規範化。真正的藝術家的性格都不是規範化。真正的藝術家的進步!當然,這與你個性有關。

JANUARY 17 1991

十年,最近復出,主演一日與週一》的新片。 這是一部低成本、 作,製片是羅蘭的丈夫 作,製片是羅蘭的丈夫 作,製片是羅蘭的丈夫 一本路。龐蒂(意大利著 一个,製片是羅蘭的丈夫 一个,製片是羅蘭的丈夫 一个,製片是羅蘭的丈夫 一个,製片是羅蘭的丈夫 一个,製片是羅蘭的丈夫 一个,製片是羅蘭的丈夫

依然戰戰競競。她承認:「攝影機百部以上的影片,但當她再面對鏡百部以上的影片,但當她再面對鏡片中節演一個一 週日與週一》中 (附圖為菲

演蘇 部名為 《週六週

黝飄然,認為自己的表演空前點完結,不過,攝影機一停止 影圖雖已三十年,但對 拍片這回事依然熱愛。 你做得越多,越會要自 己做得更好,所以我常 要自己覺得是向前走, 不是原地踏步或者向後 **海影機一停止,四**十分緊張與擔心 《葡萄園風雲》等

海——蘇州老 可到中國的 京和假期,

展山間名,清朝乾隆 林,原是貝氏本家的 花園。此園以太湖石 花園。此園以太湖石 中的學生時代中的學生時代 |本港聖保羅小

猶存。因此,貝聿始字,真跡匾額,至 字,真跡匾額,至 字,真跡區額,至 字,真跡區額,至

總是無法做完,壓力 別是六歲、十歲和十 八歲)都已上床就寢 ,連母親是怎樣的, 連母親是怎樣的,

表色各作的具

十風生作、鬥姻庭銘師築界馳 二及活風工道、、的貝設的譽 件其作、作路奮婚家聿計建世 受和情感。但後來他受和情感。但後來他受和情感。但後來他並不滿意獅子林的或亦大工化了,而國林在人工中應該有一大堆石

這個世界確有些嫌錢腥的元的銀行大班高職,而甘願助元的銀行大班高職,而甘願助元的較少收入。 這位「蠢人」,就是四十二「我過去有穩定的收入,但 實緣是一個能幹的企業主 露絲是一個能幹的企業主

蚁起來,金錢反而沒有甚麽,但現在如不賣餅,便沒有四十歲的露絲‧瑪莉‧卡斯

跑去開餅店

做餡餅,賺取三萬美寧可捨棄年薪九萬美

船識了在威利斯 則容易,



·起碼沒有像輿論說的那麼壞!

孩子還小的時候 ,具聿銘常帶他們去 參觀世界上一些著名 參觀世界上一些著名 於事的工作,接觸的 此外,父親讀的書, 這樣就給了孩子 關,這樣就給了孩子 過,父親對孩子們的 志向和興趣發展是順 定要求他們都非學建

三P中價可連

生萬巨西四心實

意餘市餐十獨業

,中館五市

日勿心,萬中百

君

一九八九年三月,露絲與丈夫阿朗和三個孩子一同

理

一九八九年三月,露絲與丈夫阿朗和三個孩子一同

返回美國居住,在麻省一處風景恰人的村莊,買了一間

與所書。但如今在麻省可不同了,房子是前鋪後居,甚麼東西都

應時光顧任何高級餐廳,見到心愛物品,也不假思索,便付錢

應時光顧任何高級餐廳,見到心愛物品,也不假思索,便付錢

本本閣樓中,地方狹窄得很。同時,每花一分一毫,都要再三 何 仲

銀行家工作而去做餅的、養女子」 露絲、瑪莉·卡斯。)等邊的家人,便認識到自己十分幸運和幸福。」 〈 附圖想到自己坐在銀行大班辦公桌前,但我突然間如夢初醒,說:「有時候,我會感到不想再弄餅了,甚至白天也會做起露絲表示,她絕不後悔,也不願放棄這種恰閒的新生活

JOHNSON HO 住家電話: 278-7870 直接傳呼: 667-7393

不 家雖然收入誘人,但 家雖然收入誘人,但 明丈夫、孩子接觸, 與丈夫、孩子接觸, 與丈夫、孩子接觸, 與丈夫、孩子接觸, 那金錢又有何用途。 於是她決定辭職不幹 於是與決定辭職不幹

ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY,VANCOUVER,B.C.874-4268

意機會正月份新盤

協助取銷條件簽証。 生意保証即有入息。 投資5萬餐館行業。 律師簽約保証購回。

*座落菲沙旺街近KING EDWARD 大街著名粤菜酒家八十座位, 年營四十萬,生意穩定,東主 要事返港平個出讓僅取價七萬 餘架撑齊備抵買之至

新移民注意:

*喜士定東街近P.N.E.七十座位專 菜麵家,取價九萬

*DOWNTOWN 石屎柏文雨組地點 一流,取價十八萬,機會萬勿 錯過。

*華埠奇化街著名酒家,二百餘 座位,生意穩定租平批好,僅 取價七萬餘,千載難逢

*DOWNTOWN ABBOTT街小型花舖 生意,倘人經營、小本投資、

好過打工,平價急賣取價萬餘 *西雲BRITISH PROPERTY高尚住宅 區兩幅地大景好,降價平賣, 每幢取價四十餘萬, 歡迎電約

引看,投資好機會。 *東區,蘭夫街夾一街,洗衣機 生意平賣,取價萬二元

*進出口生意年營百餘萬,適合 申請投資移民,東主退休,生 意連物業,取價八十餘萬,另 點貨約四十萬,每年盈利十二

萬(另夫婦支人工六萬)。 * DOWNTOWN近活活百貨公司 · 花舖生意·取價萬五。。

*本那比柏文區唐餐什碎送餐兼 堂食年營卅萬,經營十餘年、 揾銀生意,取價八萬,急賣。 *CAMBI E旺街近戲院,麵包、

西餅舖生意,取價六萬餘。 * 東區系拔大街卅二座位,咖啡 餐室生意,取價三萬,抵買之至

*超級市場生意三宗分别座落於 列治文·U. B. C. 及WHITE ROCK年營超過五十萬賺銀 生意、詳情面洽

*本那比 EDMONDS 大街,近京士 威唐餐雞碎生意,,附近和文 林立、送餐至為理想,平均日 替四百,取價四萬餘。

*百老滙東街近菲莎大街二百座 位粤菜海鮮酒家生意,年營近 百萬,新裝修,長租約僅取價 式拾萬。

*真士定西旺街(活活)百貨公 司對面,食物加工廠生意連餐 室急賣僅取價六萬九抵買之至

*近華埠,喜士定東,茶餐廳生 意,取價十五萬。 * CAMBIE 夾 KING ED WARD

大街, 粤菜唐餐館, 十二萬 *烈治文工業區,第六路夾 RIVER ROAD附近五十座位工業餐室,架構再備,僅六個月新,東主因

· 物業十七萬有商量。 * 座落喜士定東 CLARK DRIVE 術角,工業快餐,生意月營平 均二萬,卅餘座位,取價十四



大衆實業公司 POPULAR REALTY LTD M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

公司: 436.1888 住 宅: 298.8988

Jim Lee B.A.F.R.I. (B.C.) 傅呼機: 645.9085 ※西餐館,本拿比旺區,七十二座,全酒 牌,日營約五百元,叫價六萬九千八。

※小型西餐館三間,十六、廿四和廿六座 工時好、租金平,宜小家庭經營,叫價 一萬八千至三萬四千九。

※餐館,近市中心,五十座,晨七晚四, 生意穩定,每日四百元左右生意。

※餐館,煤氣鎮區,六十座,全酒牌,專 营法圆式午餐和晚餐,每日千餘元生意 ※ PIZZA 餐館,雲東香檳區,大部份外賣 每日五至六百元生意。

※麵包餅店,宜小家庭做,生意賺錢,店 主有大份人工支,退休割愛,可培訓。 ※汽車修理店,工具齊備,店主有大份人

工支,生意有發展前途。 ※時裝店,本拿比METROTOWN, 易經營 ,叫價一萬五千。

※女士及兒童服裝店,雲東旺區,店主離 國,叫價一萬餘。

※花舖賺錢生意,每月做大約八千,租平 ,每月租金僅\$375,已經營多年,老 字號,叫價三萬五千

※美容院,雲西區,前鋪後居,店主已經 營二十餘年,因年老退休出賣,生意穩 定,租平叫價二萬二千。(月租僅\$785)

※士多鋪數間,大溫哥華區,有649的, 有前鋪後居的,叫價由一萬元起 ※小形雜貨店,位在 DOWNTOWN ,日做

六至七百元, 晨九晚六, 每週六天營業 ※中形雜貨店,雲東區,生意每日約一千 五百,售货面積四千餘呎叫價七萬五千 ※素里新區,屋大地大,近小學及交通 代客管理房屋物業·收費從廉

宣傳部控告他們了。
宣傳部控告他們了。 2沒有發表過這種談話。你看過影·純屬造謠。我既沒有接見過那個 挺住了,還能去告他們,這是多天時代不同了,你在各種各樣的三十年代的明星阮玲玉,經不起三十年代的明星阮玲玉,經不起三十年代的明星阮玲玉,經不起三十年代的明星阮玲玉,經不起祖,就好比被人脫光了衣服站在狼,就好比被人脫光了衣服站在 有自己爲自 的辦法是:你說你的,我幹我的,不受干我的個性。劉曉慶就是劉曉慶,個性改了我的個性。劉曉慶就是劉曉慶,個性改了我的個性。劉曉慶就是劉曉慶,個性改了 慶就 劉

徐如中

樣的呀!現在,看得慣我個性的於我的個性,過去會覺得這人怎多了,起了老繭了,我也「寬鬆子,多難聽呀!我會不停地表白過去輿論說我「生活作風不好」過去與論說我「生活作風不好」 ,人們的觀念也在變

獨水,只有自己為自己宣傳了,引導大家 ,我說實在沒人說我優點,光向我潑污泥 ,我說實在沒人說我優點,光向我潑污泥 ,我說實在沒人說我優點,光向我潑污泥

要和你長期接觸後才能看無掩飾的性格,使你暴露無掩飾的性格,使你暴露

意見,基本上是不可能的。
徐:由於封建思想的束縛,對一個人徐:由於封建思想的束縛,對一個人的認識,不是那麼容易一目了然的,它需要時間。但對任何事物的看法要取得一致要時間。但對任何事物的看法也不例外。你也何必強求!
劉:我有時也想,我有什麼缺點呢?想來想去,缺點還是比較少。有的人有八分缺點,兩分優點,兩分優點全在面上,分缺點,兩分缺點。在面上,與者對於數學。 子



253-0806 *十年新,前國人屋,陳設美麗 上下完成,急賣! *全新建築商屋,美麗風景,上下 完成,急賣! *十年新單邊靚屋,上三下二,可

出租,急賣! 投資物業·生意

司 8 * 37組 WESTEND 石屎柏文,八扇高,有風景 近英人海灘收入好直接與葉漢接洽.

* 18組風景柏文,收入好,裝修新,常滿住家. *全新十組柏文,樓下商業 認真抵買京士威近 KNIGHT

*冲晒相生意,位於大商場內,年收遇十萬,急賣! *快餐店兩間,收入好,易打理店主急賣 買賣房屋、投業、生意、請直電葉漢

UNITED GROUP - 328 REALTY LTD. 3889 OAK STREET, VANCOUVER B.C. V6H 2M6 736-3831

SURREY DELTA

素里 NRS地產公司 NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9



施學全

3

產

公

PAUL SHIH 公司:581-4601 住宅:596-9570 傳呼:650-6388

-房屋買賣及出租管理 F.V.R.E.B. 1990 MEDALLION CLUB 一能操流利國粤潮語

-服務忠誠,歡迎來電賜教…… 1990 MEDALLION CLUB會員 1990 NRS DIAMOND CLUB會員

①SURREY翻新一層四房平房,地大69X130 NEWTON 區近新SUPERSTORE及巴士總站 靜中帶旺,收租或自住好,價錢\$122,900 ②SURREY 12年雨層屋五房雨廳地62X127 近巨型購物中心及中小學,行91號公路 到溫哥華好方便,價\$144,000

③SURREY全新兩層屋,上下全部完成,共 五房兩廳,約2,300呎,地60X121雙車 房,兩全厠及四件套房,GST前買最好

,價\$175.000 * SURREY NEWTON 八年新五睡房二廳,上下 有厨房, 地60×120, 行去中小學巴士站, 靜中帶旺,好區,價\$178,000

* METROTOWN 中心,未完成28層石屎豪華 柏文大厦5及10樓雨單位,雨房加書房, 九呎樓底,好景,手工及設施一流,可行去 SKYTRAIN 價 26 萬 8 千及 27 萬九千·



小話,力费、

服四驗你價意

務三豐爭及、

一三富取解或

: 經爲估生

萬房

住

宅

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

屋九風

, 仟景 計保

設担

,好

'位唐老中 房二有千埠開,人招西 , 英發呎旺 價樓街牌餐生 , 咖意 三畝展街商二上商 大農,角業百寫業生啡及 玻場開地模六字樓意店商 璃,價段,十樓,穩出業 屋近二、近萬、五定賣樓 二教務將爲的請 ,雲百可活 元全十 十。週畫你房注 開埠三改活,部尺開日賣 四電到全免屋意 價,十建百請租地價做 廿三萬十貨快出段 五睡 層公

高司

模,

大厦萬

投樓五,

資下千數

良雨元十

機舖。年

,想全, 查業,特萬全地 詢樓標色元,段 三,請暖, 或 準屋 · 地, 十設快氣樓八段雨 、上萬 房 好地, 區手地也 適工 九章 樣下千陽樓 房萬好 ,料 齊全。台下 元, 石按石

價樣,,充屋六屋屋 投睡屋頭齊睡主校地哥 價地,水地價角一急大浴華三磨屋 十地慶賣利室靚十街 街,屋一,樓 磚桑,萬保上

交灣樓非,,大抵光新二,新住兩街水樣五利及標新 易客下街開樣屋買線觀十紅觀或大靚龍樣大屋學準雲 ,拿全八養樓 雲,部仟好下

, 廚

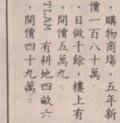
適厠

樓摩屎

梯浴建

近部

巴完



五旅八雨 萬店萬舖

途 I 宅意開街。過個價樓

開有 兩 價四 房 只舖

十房卅下

STELLA LEE

東區 AGASSI 東區 AGASSI

做失、一九西座 五良日百·餐位

百機做八請有近 旺還千座價廳水 區價,位三表

戰争爆發而中止。

她稱加拿大國内血液供應不會因

不要爲戰争爆發時可能出現血液短缺迪片布洛克已安慰加拿大人稱,

用咭服務費將略告

多數反對該黨就黨

再糾纏下去。

發生類似去年夏天 壁省警方計劃一旦

至目前爲止,

再在黨領導問題上

事務分析員布勒雷

銀行公會行政

血的計劃。

前尚未有要求公衆大規模捐

不減反加。 取的信用咭服務費

三十四票的壓倒性 一本汝比選區協 一本汝比選區協 一本汝比選區協

出一個信息,不要社信黨其他選區發

如運送人員等。柳東泉力的用途。例

十字會已制訂了緊急的

已向紅十字會接觸,
採訪時稱,加拿大軍

加拿大軍方

及服務税圖利。 商業銀行憑藉貨品

温德心在社信黨内

但銀行公會

悉投票結果後表 利達·莊士頓在獲 與詩交通廳長

元左右。

中被俘的加拿大人準備。

紅十字會並作好探訪可能在戰争

向有關公司收取百 信用咭的交易款額 獨立商會指出

行一個全黨代表大 們的立場,要求舉

票。

在該次投票大

古壁警方總部

明顯增

但黨内一些基

及對他的一百六十 高三百六十九票對

方將出動坦克鎮 衝突的事件時,警

窪,有些寬達一日

分析家史韋夫説

溫德心

再腦

會。

克價值約爲八十萬上述的每輛坦

商會首席經濟

人稱,

, 紅十字會的血庫 一名紅十字會發言

並要求加拿大銀行

費,因此所收取的 按照總數收取服務

敷目收取服務費而

便按一百零七元的

服務税横財。

費帶挈其發貨品及

了貨品及服務税上 商人説,但由

元,現在信用店銀行 務稅便變成一百零七

的服務費。

已處於高度戒備狀態。

收取的信用咭服務 公會減低其向商人

學高

信黨內

[| |

數目便較多。

數額來收費。

案中答辯。 議說爲了夫病而心 議的爲了夫病而心 大病而心 大病而心 下星期一到庭受 令准許菲儀。梁女 令准許菲儀。梁女 交易的地産經紀菲 交易的地産經紀菲 氏事 案 開 審 未 有 出 庭 **女經紀獲得法官原情** 准其寧靜心情下週 醫院,由於担心過 該心理病專家 後,作出上述央 聆聽梁女士的心理 法官麥高係於 庭。麥高法官於是 能出庭作供。 着令梁女士於翌日 星期二出庭。 貨品

題有反應。她不單 題有反應。她不單 就話不連貫,並且

獲得信用咭服務收 社電)各商業銀行 信用咕 (渥太華加 分之二或百分之五 千元作爲政治捐 **分之七的貨品及服** 百元的款額加上百 病房養病 例如,往日

元,並取去其中一 一元,並取去其中一 大士盗用十八萬 女士盗用十八萬 梁女士遭受 梁女士的丈夫在該 情極其不安。

槍,車上可放置五 農炮,以及一挺七 農炮,以及一挺七 十四枚炮彈和四千 著之用。

的一種主戰坦克。

武器以供必要時使去美國採購裝甲車 ・ 古壁警方已派人 人皮亞・賴瑪白承

加拿大駐中東部隊輸送 (加新社温哥華

要經過定氣寧神方 度關係,梁女士需

在满地可。 已擁有一輛裝甲 現時古壁警察 人士抱怨,公路廳 橋不單使一般駕車 路面破爛的渥街車 輛不敢冒險快駛

橋是省内路面情况 時間爲然。 戴維信説,渥街車 引起交通擠塞, 公路廳發言人

奇劣。隨處都是坑 的通路都路面情况 的通路都路面情况 整段一號公路路 出現,補不勝補。 橋上週出現的坑他說,渥街車 務地區主任肯立夫

雪,繼以冰雪溶化 寒地凍之後再來大 次。他認爲這是天 帶來的後果。 窪,差不多於三年

最壞的道路之一 他說, 北温哥 加美邊境和泰華山 渡輪碼頭的駕車人 士也感不便。 列治文、三角洲、 交通阻塞情况亦体 素里和白石等地居

渥街車橋路面爛 駕車者怨聲載道

時,作出動鎮壓土三輛坦克,準備一三輛坦克,準備一 部)古壁省警察已 加新社紐約 一 克是最好的防暴工 一 克是最好的防暴工 一 克是最好的防暴工 一 克是最好的防暴工 一 克是最好的防暴工 的路上設了路障, 當時土著們 拆除。直到後來加 夏天則遇上類似的 具。古壁警方去年 警方無法將該路障 數週才將路障拆除數週才將路障拆除 裝甲車的設備。

著們無時無日地在 會主席德葛承認他 購買坦克的消息 已聽聞古壁警方要 他說,因爲土 古壁省警察協

發生了一個衝突事 會之前,會場上並 **百壁警方擬購坦克** ;該選區協會主

出務時

况,指出有些時候

心理專家向法

要他人不停向其詢

席雪利・尼高曾禁 是本汝比威靈頓選

看完本報

可以暫時退守,繼續收取利息收益,待價位扳回至預期的水平時始投資,故此在匯價出現大幅向上或向下波動時不用斬倉,蝕了錢者(一)它和外匯市場其中最大不同之處是投資者多以實質資金

中東及蘇聯政局一

及蘇聯政局一旦改善,美元確有可能回順。但外轉政局甚難美國經濟基礎欠理想,是美元匯價缺乏實質基礎支持之因,

元回跌時賺取利潤

非美元外幣存款有穩定的明顯增長的主要原因大致有三點:

存款市場確有此消彼長的情况。款,期内的按月比較分别下降五

路廳將把爛路修補 然 無 人 士 稍 安 無 公路廳又希望

者有部份趁低吸納曾有表現的熱門貨幣,以便在外圍政局緩和後美兑德國馬克價格日前更創下過去一年半的最高位,因此香港的投資的作用,匯價節節上升。美元兑多種貨幣匯率呈反覆强勢,尤其是由於波斯灣及蘇聯政局不穩,故美元再度發揮國際資金避難所

使美元利率有可能在短向下調整的機會大於向

警告牌便應慢駛。

由於息率收益漸次下

現之後,流入銀行體繫,部份則流入非美元外幣存款。

黄楊蘇劉: 操伯桂蘇 沈蘇葉登塔

原區內的爛路。他又說,修路 中文書記:董池與中文書記:董池與 建 桂 董啓發 徐墓儒

車人士致歉。公路廳已向駕 (BUMP)字樣的 (BUMP)字樣的

治經濟存在較多不明朗因素,暫時離場避風險爲宜。在量資金於套穩定的雙重衝擊下,投資者不大願意投資股票、外匯,因爲外圍政較爲穩健的投資項目。 (二)在波斯灣局勢未見實質和祥和氣氛,以及蘇聯的政局不較爲穩健的投資項目。

歷

並年

此給

新與

春本

期報

祝戴

各和

位支

本

報

同

讀 持

者

間

敬

之

爱

0

在

國際以至香港的外匯市場在過去好幾個星期在中東問題衝擊下蘇聯政局緊張及有所惡化,相信非美元外幣存款在港仍有市場。香港的非美元外幣存款近期續保持明顯的增長,即使波斯灣及

原區内的爛路。

坑窪已經填補完他又說,渥街

安。坑窪已經填補完

禺 4 公 所 九 九 茹煜 董池 五 炳權、 蘇金容 職員表 蘇貴荣 蘇伯英

崇義托兒中心召生

618 E. HASTINGS ST. VANCOUVER

全新設備完善之崇義托兒中心現開始召收3至5歲 適齡兒童。

開學時間:1991年2月1日 上課時間:逢星期一至五上午8時至下午6時。

每月學費: \$450.00元。 有意者請於辦公時間內到以下地址索取申請表格。

星期一、星期二、星期四及五上午十時至

辦公時間:下午二時。 星期六及星期日上午十時至下午四時。

协址: 408 JACKSON AVE. VANCOUVER.

查詢電話:874_2421

本總會館本總會館 策并堂訂 進設召於 行茶開一 九 會全月 一恩 招體廿 一總 待會日 月會 希員星 十館 各大期 五啓 日

依討午 時會一

四 事季年東對如平進心於 意安步感

大 漢 九公 九報 一部 月 謹 五啓

Texture

T年配 格在 之内月 哥 ーセ 華 日 0 ,長起華 如期將 文 對訂報報 户 紙紙 零 者則 劃 售 產按 生照價零 任原改售 何價爲價 不另每起 便加份見 之G五, 處S 處 S 毫本 o T 半報 敬收个由 希 包一 費 原。括九

上G九

S

一爲

。 述

PRO-VISION MAR AGENCIES

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD. 336 East Hastings Street Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687 - 8332 ___ 專營汽車、房屋、商業、醫藥、 貨運、人毒及一切大小保险業務。 具有各種優惠保單,忠誠爲顧客服務

地產及商業買賣物 業管理信用保証· 今期靚盤 *温哥華全新,二房一廳,二浴室

有陽台,火爐,全新爐頭,雪櫃 洗碗機等等,近空中快車、巴士 只售十三萬餘。 *十一組柏文,有地下停車場,有 陽台, 廿年新, 月入\$5,020.

開價 \$769,000 * CD - 1 大厦商業地,3465平 方尺, 現有廿二年靚屋, 平遏地

價,售\$269,000 *一間酒店,有3000尺餐館, 3000尺舖位,業主可保証入息 開價\$2,750,000

*華埠一百位餐館,人手問題,現 已停業, 好租約, 平實\$38,000 *一萬一千尺地,近五千尺商業樓,有租 約,實收入\$30,000開價\$339,000 請電陳任贤 687 · 8332 324 · 4018 MICHAEL CHANG

此2共連本 學9和國護學人 8照 華及名

特碼民岑

TUTOR

English Teacher ESL, TOEFL, ECT, Essays & Exams, those who wish to improve their English. Call Tel. No. 876-6179

中藥配方、成藥。並由跌打醫師治 理跌打傷症,慢性痛症,風濕、內 外科諸症。且免費指導氣功自我控 制療法。地址1766 KINGSWAY VANCOUVER 電話324-8656

開心旅遊·旅遊開心

星馬泰十二天遊\$2,268起

(逢星期四出發) 全程暢遊新加坡,檳城,怡保,雲頂高原,吉隆坡 曼谷,芭堤雅,包來回溫哥華、香港機票。

列治文分公司已隆重開幕 110-8171 COOK ROAD RICHMOND B.C. 電話:279-9833 位於 No. 3 ROAD

歡迎光臨惠顧

十二月十六號 LONDON DRUG後面 有宽大停車場

乘風破浪遊加勒比海羣島 歡天喜地觀賞迪士尼世界 出發尚有餘位 報名從速 世界最新最大最豪華海上夢幻號1990年首航。 7萬頓,二千二百個客艙,六層樓高的通天玻璃大堂,

有世界最大的海上賭場,世界最大的海上舞臺, 日日節目豐富,晚晚歌舞昇平,山珍海味,全日供應。

加勒比海、佛羅尼達州海隆空九天養



溫哥華片打東街88號二樓 205-88E PENDER, ST. VANCOUVER B. C. Happy Times Travel Ltd 電話: 685-9366

1438.00

八年十

整醒,他的創作激情也就一發不可收了。 地未使他沉淪。通過接近大自然和普通民歌,反而使他感受到了生活中許多美麗的事物,深深影響了他日後的創作。 地未使他沉淪。通過接近大自然和普通民歌,反而使他感受到了生活中許多美麗的事物,深深影響了他日後的創作。 返回廣州後,多才多藝的許軍軍當過話 於。隨着藝術素養的提高和廣州流行樂壇的 整醒,他的創作激情也就一發不可收了。 人許軍軍

大人人 一些年輕的大陸音樂人已按耐 不住心中的激情,近年來開始 一些年輕的大陸音樂人已按耐 不住心中的激情,近年來開始 一些年輕的大陸音樂人已按耐 不住心中的激情,近年來開始 在這股創作熱潮中,剛過而立之年的許 在這股創作熱潮中,剛過而立之年的許 在這股創作熱潮中,剛過而立之年的許 在這股創作熱潮中,剛過而立之年的許 在這股創作熱潮中,剛過而立之年的許 在這股創作熱潮中,剛過而立之年的許

完成五一六例結紮手完成五一六例結紮手完成五一六例結紮手完成五一六例結紮手完成五一六例結紮手完成五一六例結紮手完成五一六例結紮手



有委員會辦公室的同 市委員會辦公室的同 志介紹,為了保證這 下,首先試點,取得 經驗,再逐步推開。 經驗,再逐步推開。

在這方面,甘肅省首先「越雷池優生優育的國策觀念日益深入國



件利國利民的大好事 增國患者家長,大家 樂個患者家長,大家 學面患者家長,大家

·嚴重地困擾著一些地區的經濟文化建設,影響著那裡的人們還不大了解,多少年來,癡呆傻人的生活和生育問育和生育能力卻是出人意料地正常。 人們很難理解,那些被醫學專家稱為體力殘廢的癡呆傻



寬二十二厘米,上刻 房院,墓碑嵌於塔座 房院,墓碑嵌於塔座 大小高四十五厘米, 上刻 距墓元即碑云晦旬固塌今的一南所其日五,。

Canada Trust Realty Canada Trust Realty Inc. / Realtor

948 WEST KING EDWARD AVENUE. VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2 ANTHONY CHUNG 公司731-0413手提電話: 250.8668 忠誠服務 資源充足

公公道道 買屋賣屋 *歡迎託售各埠柏文,房產物業,大小生意 新盤源源至 祝君新年好運!



▲何必打工

北雲旺區 前舖後居 雜貨餐室價兩萬八



▲RENFREW 好區 (40X127)

全面裝修 可租可住 三層五房 廿八萬八



▲CAMBIE 靚屋 (33X148)

三層五房 方便幽靜 中小名校 叫價卅萬



▲左舖右居 (60X82)

西區大屋生意物業 可建可住價州八萬



KINSON CHAN D 建成實業有限公司 溫斯里 Kinson Really Ltd. #338-5740 CAMBIE STREET

VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 住宅: 327-2688 公司: 327-1688

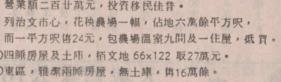
〇体拿比近 Metro-town 柄文一幢,九組,常年租滿,保養良好

〇梳梨,修型汽車街角各仔一幢,三年新,有泊車位 , 佔地二萬六千平方呎, 好批約無什費, 售一百29萬元。 ○坤邊,雜碎唐餐館和實業,42座位,每週六天營業下午四時至

九時,日常生意滔滔,取27萬九千元。 〇Downtown胜街咖啡濕,80座位,有酒牌,每週五天 營業由上午六時至下午三時,日常生意九百取12萬

〇近郊市心栢文區,中型超級市場 實業,有關大泊車場,近年 營業額二百廿萬元,投資移民佳音。 列治文市心, 花秧農場一幅, 佔地六萬餘平方呎,

〇四睡房屋及土庫, 栢文地 66×122 取27萬元。 ○東區,雅索兩脈房屋,無土庫,與16萬除。





菲沙河景華麗新屋六房五厠 瓦面熱水暖氣減價急膏\$468.000

華麗新屋京士威夾乃磨八房 五厠三千六尺近學校巴士隨 時引看急賣\$489,000



華新屋域多里夾卅五 街地33X187三千七百尺七 房六厠急賣\$479.000

KILLARNEY 一手屋主



校也僅兩個街口。設備

(6558 DAWSON ST. FRASERVIEW東區最靚



三睡房,翻新靚屋,即 可入住, 地大逾六千呎 宜重建,向南及西,又 有景,還有大陽台,有 蓋車位。叫價\$229,000



NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL

REALTY WORLDTM - Aurora Realty Eamonn Savage/Norm Flockhart 電話 433-3354

恆生實業有限公司

JENNY SOO

BUS:261-1881

RES:263-8838 PAGER:645-6218

328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER





*温哥華特色屋,上三

下二,有套房,33X

*西區1房1廳城市屋, 九百餘呎,有景,減價 \$133,000 * Delta工業地,十八餘

萬元一畝。

KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU

公司:261-8118 傳呼:686-5749 住宅:435-1231



* Killarney 區, 27年

*楓葉埠市中心商業樓, 樓上三單位,前舖後居 , 叫價20餘萬。

*位於京士威夾快車站, 三睡房靚屋,50×103 只售\$218,000 99×120,可即建23

*雲東區,街角地, 組城市大厦,叫價90餘 萬即買即起。



ANN CHAN 電話:984·9711 NORM LUM 陳雪冰 傳呼:631·9362

"NORTH SHORE'S FINEST"

景色優美,令人難忘!

四睡房三浴室屋,雨層,二千呎。屋 主開價\$289,000請議價! 502 E. 6th NORTH VANCOUVER.

百萬元生意地點理想,僅\$94,900 請快!

徵離岸投資

LOWER LONSDALE建築地產,商業貿易 業主徵投資者,發展企業計劃。 \$600,000

好過城市屋

半個孖屋,似新屋,三睡房,2½浴室,1700呎 價\$224,900 327 E. 11th ST. N. VANCOUVER. 即起新屋

本汝比有景地,50X122即建新屋,上層三睡房 及一浴室,下層一睡房,一浴室另有設備齊全 之套間,僅廿三萬餘。

名商場好地點

煙草烟斗公司,設有六四九彩獎金,地點適中 交通旺盛,在名商場內。業主退休,長約平租 讓\$184,900

魚舖 商場内,\$9,000.請快!



阮光成 FLORIO YUEN DAVID MA ₹ 683-7535



→鋼筋石屎工業大厦三層高全租出 給省政府,現有面積34,000呎 可再加蓋3萬餘呎樓面每層高14 呎位於RAILWAY街及緬街附近交 通便現有按揭\$1,280,000利率 1234%售\$2,300,000



◆西區商舖,全新裝修首按揭卅五 萬利息只9%地大美觀,售價只 \$1.280.000

**西區購物商場,舖前停車,石屎 建築、租客包括乾衣店、麵飽舖

什货店、牙醫等,售\$2.180.000 ❖緬街近48街商業舖,兩舖位,六 十餘萬

◆COMMERCIAL 街近龍城戲院,有日本餐館等租客 \$800,000

◆工業廠房,近唐人埠,佔地五萬餘畝,廠房24,000呎 合各式工業,特別適合食物加工等生意。\$2,050,000.00





* 46×122 西 SOLD ,400·33 年新 開價 \$338,(SOLD)

* 46×122地 FRASERVIEW區,平地坐南

東區 33×127 SOLD 三房,土庫高,可分建兩房一廳, SOLD 三房,土庫高,可分

.0,000快快來電。

向北,千一元租,廉賣。

597.2268 (住宅) 686.0906 (伸呼) MEDALLION REALTY

581.1211 (公司)

★麵包廠,老字號,地點好,一切儀器工具開價 \$59,000

★鋁質金鐲鋼鐵廠、租平,開價\$45,000 ★ KINGSWAY 老字號肉舖,開價 \$79,000

★五畝農場連屋三間\$239,000

★ GUILDFORD 士多急賣 \$ 17,000 生意好· ★老字號屋頂生意,年做五百七十餘萬,開價

\$300.000 ★ HOME HARDWARE 家居用具五金舖,商場內, 店主每年能有六萬元人工分配。 ★東南亞式唐人雜貨店理想地點無競爭\$19,900素里

★ PANDA 童鞋專門店·COQUITLAM及DELTA 商場內, 兩間共售\$190,000 ★素里依依梳化製造廠出讓,開價 S 60,000 存貸另點

★士多連住宅,大街,649\$52,000 ★投资屋仔, 地大十三萬起, 已有租客, 租九百廿元 ★地100×190,店4000呎6年新,士多價四十二萬元 ★超級市場 生意近百萬,叫價十五萬餘元

加拿大信託實業公司

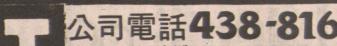
MASTER

THO

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty Manager

關伯與 PAH QUON





1990 6 YEARS

公司: 謝煜贊 438-8161 DON QUAN 住宅: 420-4665 Salesmaster



業主急賣,只叫\$318,000,三睡房另 全土庫,地大50×172呎 DON QUAN



JANUARY 17 1991

*西區:柏文,一睡房 六百餘呎,十萬元,價平急賣.

*近LOUHEED MALL二睡房 柏文,将近完成,有景 六樓近SHOPPING及搭車 只售\$155,000



*\$38萬元之MORTGAGE AT 10% 利息FOR 1 YEAR *雲東廿二年新十二組柏 文樓,易打理,叫價只 八十餘萬元 DON

暖五地 千条睡比 D統房新

價只係卅

近

及



,99年長契約地,雲東 最高尚區。星期日開放 2-4,叫價\$238,000 · Don Quan



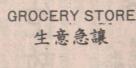
*南本地比近METRO TOWN四年新大屋有 三厨房五厠,地大 50x 190 特别屋 叫飾 589,000

*西區,近CAMBIE,上二

所,出入方便, DON

下一睡房, 雨廚房雨厠

00000



西區 FALSE CREEK AREA 大約5000呎 價S150,000 請電話 DON QUAN



*本拿比十五年新三睡房,地大%畝

好似公園,交通方便,開價卅二萬八 RM 4 柏文地,99×122近學校 ▲東區: 4649 Ravine, 及公園,巴士,位於GEORGIA 全翻新共四睡房。急賣 ST. 近COMMERCIAL DR.

DON QUAN 438-8161



*風景地,雲東尾雨睡房 屋33×122L0T有山水橋 城市中心景, DON



*OPEN SUN 2.30- 4.30 東區新屋 2217E 35t h AVE. 叫價 \$368,000 DON



房, 地大61×138, 單邊 地近商場,巴士 DON QUAN4388161



價只\$308,000

*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區, 新地毡

屋頂,交通方便,近GOLF COURSE,現叫

*雲東孖屋近 MAIN 及 BROADWAY全裝修過 共六睡房只廿幾萬元·



*東區3647 ADANAC 九年VAN SPECI AL共五房

*四年新磚樓,近唐人街 , 地下商業舖, 二樓寫 字樓,三樓柏文。開價 二百萬元

價\$230's!

▲ New West. 西餐館, 位商場內,130座位,全 酒牌,生意額\$45萬!

,雲東及雲西數間髮型 店出售。詳情請電話 Don Quan



▲ Hair Styling Salon ▲本那比靚屋,有泳池及 風景,地大60×148,只 叫\$298,000。 Don Quan



▲本那比翻新三睡房屋, 另土庫,地大60×110 , 近學校、巴士, 急賣 ,屋主遷去滿地可埠, \$ 258,000 • Don Quan

ALAN KWAN

住宅: 321-2496

公司:438-8161



譚振威 PATRICK TAM 公司:430-6655 住宅:433-2389 *本那比鹿湖區高級西餐廳,108座位,有酒牌, 附近寫字樓林立,適合移民投資計劃,急售九萬餘元。

*本那比 BYRNE 一畝農地連三房屋,急售售廿五萬元· *素里156街城市屋,三房2½厕,1600方呎,售十三萬餘元。

*温東區39街八年新特式大屋,3303方呎,八房三 厕,屋地 40×141 呎,良好美觀。 *温東區7街二房柏文,895方呎,套房厕所,二单位

, 15年新,管理完善,叫價十二萬餘元。 *本那比16街全新大屋,3981方呎,七房四厕,燃

水暖氣,屋地58呎間。 *本那比WOODHURST DR. FOREST HILL 六年新大屋,五房 四厠浴,3265方呎,屋地60呎間。

*本那比喜士定大街秘書簿記服務生意,兼營印刷影 印等,裝修生財器具急售五萬餘元。

*蘇里市14畝哥爾夫球塲連會所餐廳及RANCHER型三房屋全盤 出售,位於十號公路繁忙大道 叫價一百六十萬元。 *亞波斯福市ESSENDENE AVE. 二層寫字樓大厦面積約 4600方呎,合專業會計師、律師及醫生等租用,叫價 四十六萬元



關鎭傑 PAUL KWAN 公司:430-6655 住宅:438-1484



關煥蔭 **KENNETH KWAN** 住宅: 435-7257 公司: 438.8161



★北雲商業七伙租户年收五萬七售 \$889,000 ★市中心雙層商業樓、上兩伙住宅售\$665,000

★2195 HARRISON DR. 7000 地,靚景,開價\$289,000

★2176 WAVERLEY AVE. 33×109 開價 \$199,000

★7752-17TH AVE. BURNABY 50×120 開價\$179,000

★4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33×122地。,開價\$285,000 ★1369 E. 14TH AVE. 33×122 雙屋地,售價 \$ 189,000

★★另果舖生意急讓,開價\$25,000



楊廣敏 Shaughnessy:1451西40街・\$118萬 GORDON YEUNG ▲著名則師精心傑作,新穎設計,美侖美奐,住宅:322-0648 坐北向南·室內實用面積超出四仟呎·五大睡公司: 438-8161 房(四套房),室內設計品味挑選,兩座樓梯公司: 438-8161

,地底暖氣,桑拿房,蒸氣浴,麻石酒吧,大 忠誠服務 人按摩浴池,高級享受,24K 鍍金燈飾,防 盗系統,設備齊全,傑出之作,鄰近名校,自 **免費估價** 動花園灑水等。歡迎參觀...請電鍾良斯 Tom Chung 2 438-8161



林建熙

★434 ITRIUMPH ST本汝比, 六年新屋, 六睡房, 近小學, 公 國及商場,叫價\$310,000 ★789束59街,温哥華,地36 ×110近小學,開價\$239,000 ★111東片街二層高商業樓,自

KEN LIM 住宅: 298-1551 用或收租, \$1,200,000

周建輝

住宅:

254-2366

傳呼:

735-3668



住宅: 438-5650 傳呼: 686-2809



平!靚!抵買

本拿比南區,多層全新柏文 大厦,二房二厠,宽大高雅 地點適中,1150方呎起,設 備齊全,交通及購物方便, 由\$195,000起。

KILLARNEY 靚屋, 宽大美觀,光 滑木板地,廿三年新,保養好, 快,開價\$200'S



名校,減價 \$498,000 ★假漢全新一房一書房柏文,六 樓有靚景,材料一流,機不可 失, 價 \$265,000

★雲東石米屋上二下二兩浴厠 地大33×122債\$208,000 *S. GRANVILLE 結實靚屋,地大 54'X100' 近中小名校,上三

下二,價\$319,000 *雲東投資佳物業,上三下二, 地大42.20'X149' 急賣,叫價 \$193,000

侯



行去飲茶買餸,租\$850 價\$14萬6千 免費代客估價



何文漢 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257

*北本汝比,四年新一睡房柏文 ,高層有景,約740呎。可提 供93%按揭·只售\$126,900 *北本拿北CAPITAL HILL

66×122呎大地,四十年新靚 屋, 共四睡房只售\$328,000 *東區近 SOLD 10二房一廳 有土庫 SOLD 3,000

*北本拿比近BRENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便,開價\$148,000

*雲東域多利夾FRANCES街,全新 豪華二睡房有景柏文,870多 平方呎。只叫價\$168,000



10952 SCOTT ROAD

近快車站,圍栅生意轉為園藝木材五金舖。另有設

只叫價 \$318,000 請還價. *東區 DUNDAS 街錄影帶生意, 鄰近柏文大厦, 只叶價 \$65,000 *北本拿比洗衣店生意,價平,

2500呎·34年新,業主急讓

備齊全之咖啡座,可出租作入息!

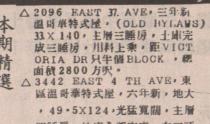
請電 590·5177 RENE / CAROL

只售\$18,995 *西四街洗衣店生意穩 \$34,950 * SQUAMISH埠越南餐館 業主有事急讓。只開價 \$ 475,00



鄧漢雄 **AUGUSTO CHOW GORDON TANG** 住宅:

251-9043 傳呼: 686-2732



四睡房,地庫全部完成,有三睡 房,兩浴室及廚房,交通方便, 近學校及公園,開價\$38萬。 △3353 PARKER ST. 近RUPENT 街, 結實屋有靚花園果樹,地大 49.5X107.5上層兩睡房,另土庫完

成三睡房, 廚厠齊全, \$22萬餘 ★FRASERVI E W 區 ARGYLE 街豪華 靚屋 地大50×130,四年新,專家設 計,高級材料,有八人用Jacuzzi房 及其他精采設備, 地庫兩大睡房, 厨 厠齊全,近著名學校·歡迎電約參觀

Canada Trust Realty



經理 關聯耀

Manager KEITH QUAN

住宅: 327-7131 楊棣銘 THOMAS YANG

傳呼:667-9322 *西區八街 102 · 2412 Alder St.

,雨房一廳,洗衣房 Balcony 新裝修,有景·叫價 \$189,000

* 1733 E. 4 Ist ST. 乃初次赐屋看千载 一時之横,此點通中,近學故,巴士,購物 有車房,只叫價\$159.000 ★4608 TODO ST.街角大屋三大房土库完成散 修文通便接幹サ九年地大45X107.3等債 \$ 259,000 ★3645 FRASER ST. RT2 ZONING接上四房雨廳 楼下两房一廳共收租31.240.00只開價 \$179.000 ★西區海景城市屋1288 W7 1 h 街樓面 1250 汉 像\$238,000

公司電話266・4155

忠誠服務·免費估價



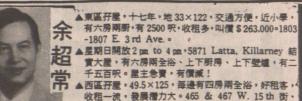
劉燦焜 DON LOW 住宅:

467-1348 ★溫東區入息大屋,三單位月入二千元,近乃磨及 片打街,學校交通十分方便,她33×122 投資自 用十分化算,叫價\$254,000麥君

住宅:872-5359 傳呼:650-8719 傳呼:686-6788 ★閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RiDGE投資買地或買屋',

WINSTON W.K. MAK

麥惠歧



加拿大信託實業公司5455 WEST BOULEVARD 2nd FL

叫價減至\$429.000。 ERIC YU 住家: 275-9859



★東區大單邊22街夾菲莎正 層三房地下新裝修兩房地大33 × +22現租 \$ 1350 投資佳選 ★東32街近緬街,全新翻新 屋, 膠板外牆, 上三房下雨

房兩厠,現租\$1050急售

★東區特式屋 3 街夾RENFREW 幽靜交通方便四房雨厠,她下 一房一廳可分租,急售! ★東區 TURNER 街近 RENFREW 三 層洋房四房兩厠另樓下雨房 租五百餘33×132



PAGER: Leader Club 686-0900 區50×120三上一下廚原全 EDWARD LAL



一年新大屋近巴士快車 購物中心·價298,000 下做生意,叫價四十多萬



\$259,000

本拿比商業樓樓上住,樓

樓下廚厠全\$ 188,000 916 E. 11街三層屋,土庫 入息\$500 叶價198,000

\$ 389,000 5408 COLUMBIA 住宅: 女皇公園 街角,6308-餘尺地最理想進新 屋,歡迎参觀。

* 263 W 63rd AVE 西區8年新特式屋,

週末開放2時至4時

樓下厨厠全.

北雲商業樓街角地雨層樓 適合各行生意叫價: \$550,000 *1990 STAINSBURY + 街

及 VI CTORIA 兩睡房樓 上,雨睡房樓下,厨厠全 叶债 \$218,000 本拿比三睡房屋,有土庫 50×122 叶债 \$ 255,000



686-6699 PETER CHAN * *2093 GRAVELEY 廿三年 五睡房特式屋,模下厨厕 全·叫價\$ 245:000 *本尼比全翻新六睡房 抵買\$176,000

素里區商業樓九年新大地 街角、樓上有五睡房樓下 做生意,叫價\$690,000

請與劉燦焜君接洽

漫·話

.

JANUARY 17

烘、晒、切、藏及製成中成藥,都形成業村商分「鄉幫」各自立門戶,有兩廣藥村商分「鄉幫」各自立門戶,有兩廣藥村商分「鄉幫」各自立門戶,有兩廣藥村內數十家,來自全國各地的經,有藥材棧數十家,來自全國各地的

華佗的故里——安徽 華佗的故里——安徽 華中藥材,素有「藥 都」之稱。中國各種 都」之稱。中國各種 中國歷史上著名中國歷史上著名

江<><><>

罪な漢大

-,有三分之一皆是華人科學家,亦足以證明中國,。其實,參與美國阿波羅登月工程的高級工程師(歸職) 中已有「嫦娥奔月」的最早「登月」記錄「宣古冷寂的月球表面上時,中國三千年前成書的當美國「阿波羅」宇宙飛船的登月艙徐徐降落

落,立時召來嫦娥爲客人獻舞,最後一齊飛昇月宮中宴飲,構想 一之妙,令人叫絕。中國江山綿亘萬里處處如畫,不少名聞中外的 之妙,令人叫絕。中國江山綿亘萬里處處如畫,不少名聞中外的之妙,令人叫絕。中 一月門,遊客出入其間,嚴若賞玩天宮,亦可見中國建築匠人的 一九七一年,當時的美國總統尼克松的華,他代表美國人 一人一大事下去。

的魅力。 ,都有嗜硯的佳話和傳說,更增添了硯 ,都有嗜硯的佳話和傳說,更增添了硯 ,就試、黃庭堅、歐陽修、蔡襄、米芾 中國人用硯、賞硯、藏硯,以至有 多采,所用字體,則篆、隸、楷、行、優秀的傳統文化形式之一。這種文體,優秀的傳統文化形式之一。這種文體,種,是中國獨有的文化現象、中華民族種,是中國獨有的文化現象、中華民族

理象。近年來名硯生產和經營問題 理象。近年來名硯生產的管理與銷售經 等混亂;狂採濫挖硯材,將使資源在若 營混亂;狂採濫挖硯材,將使資源在若 學。近年來名硯生產的管理與銷售經

廣東「端硯」即已問世。與端硯並列爲 廣東「端硯」即已問世。與端硯並列爲 四大名硯的,還有始見於唐代開元年間 的安徽「歙硯」,以及唯一的用泥燒製的名 肅「洮硯」,以及唯一的用泥燒製的名 。 名硯硯材的開採、造型、雕刻等, 名硯硯材的開採、造型、雕刻等, 在雕藝術的主流。宋硯以實用爲主,造 中國質量上乘的硯材,東北有 松花 石硯、華北有河北易水硯和北京潭柘硯、 中國質量上乘的硯材,東北有 松花 石硯、華北有河北易水硯和北京潭柘硯、 華東有山東淄博淄硯、江西玉山羅紋硯 華東有山東淄博淄硯、江西玉山羅紋硯 華東有山東淄博淄硯、江西玉山羅紋硯 華東有山東淄博淄硯、江西玉山羅紋硯 華東有山東淄博淄県、江西玉山羅紋硯

而傳世的則有建安七子之一的王粲、。最早的硯銘是前述的黃帝玉硯之銘

日政收

夜府牌股票

無所不見。內容旣可說理,亦可寄

支持你的i 支持中僑互助會

中僑互助會成立十七年來,不斷爲本地社區提供服務。現時中僑互助會屬下 三間辦事處提供的服務,包括日常的直接諮詢、英文班、入籍班、法律常識 諮詢、家庭及靑少年輔導、職業訓練及就業輔導、耆英活動、婦女組、主辦 各種類型講座、研討會、以及出版"松鶴天地"等多項有意義的服務。

這些服務的經費大部份來自社區支持,請各位購買中僑互助會十七週年籌款 獎券或餐舞會入場券,支持中僑互助會繼續爲我們的社區服務!

餐舞會入場券:每張一百五十元 籌 款 獎 券:每張兩元或每本六張十元

售票地點:

中僑互助會:喜士定東街455號

菲莎街5836號 烈治文新唐人街

皇家銀行:緬街400號

片打東街269號 滙豐銀行:緬街530號

列治文新唐人街滙豐銀行

多倫多道明銀行:片打東街88號 滿地可銀行:片打東街178號 萬國寶通銀行:緬街612號 豐業銀行:奇化街268號 帝國商業銀行:緬街501號1樓 星島日報:緬街549號

珊珊美容中心:片打東街88號200室

安 亞 旅 遊:烈治文香港仔中心

片打東街127號 100-535 Thurlow St.,

陽光假期及恆基保險:

603-650 W. 41st Ave.

(富臨酒家旁)

新之美餅店:烈治文香港仔中心

烈治文 100-8100 Ackroyd Rd.

溫哥華3246 Cambie St.

烈治文唐人郵局:烈治文香港仔中心

北京參茸行:片打東街89號 億兆信託:緬街418號 第一城市信託:片打東街129號 絲諾雅髮型設計:西41街2995號

九零

窗窗園加維間油膠翻浴瓷水花紗欄蓋修格漆板新宣稿澗

公司電話6880290 傳呼6319774 掉光生 商業住宅 免費估價 交貨進時

請社支黨書年達支為 同年部社林費權部通時費 数 員 岳者 麦三告

失達費歲私午基社遵 基交務,到凡部各 金總者李本我十部 元達免便常如社案

,總雲 。 私缴元雲

雲埠洪門 權治 社黨 聯 通 者權收妥務未五一

Canada Trust Realty

Canada Trust Realty Inc. / Realtor

價\$380,000

##1160 SETTLERS COURT 体高貴林 價\$329,500 及9章按揭,三層高靚 及四浴室,另私家工人房。歡迎

装置設計:空氣調節

各式凍櫃·製雪機·

LYWN VALLEY 特大睡房,1½浴 離商場、網球場、緩步徑、巴 士站僅呎步。開價\$131,500

錄影租帶舖

合共兩間,讓價僅五萬,歡迎查詢

最佳入息 位於商業區,上層住家,下層經商 Fax 604-986-6810

Una Bruhns Office 604-988-6131



秘主秘主

呂雷李簡

定民耀建

國盼樞平



靚! 1470 E. 22nd Ave. Vancouver

十九年新屋,温埠特金 三睡房及家庭室,二睡房土庫租: SOUT, 三個天窗, 價僅廿五萬餘。

*48X123地,上層二睡房,完成土庫,緬街 區,僅229,000

*10間豪華CONDO, 近百老滙車站, (二睡房 單位共八間,一睡房單位共一間),價由 \$109,000起。

uttru GROUP

VEETA SANDHU 住宅:325-9131 傳呼:650-4430 公司:263-1433 HERITAGE WEST RLTY LTD.



地49×122

4818 FLEMING STREET VANCOUVER 域多利夾乃街,近卅二街。三千七百呎新屋 有七睡房, 五浴室, 家庭室, 歐洲式廚房, 三個煤氣壁爐及雙車房。可望及市區景色。 設備一流,包括圍欄、草地、中央吸塵及防 盗系統。歡迎議價。僅開 \$458,000

吉舖出售

709-715 EAST BROADWAY 33'X120' 樓下前店面可做零 售批發,後面高大倉庫,現 收租\$2000樓上寫字間可自 用。開價\$499,000 電 SUTTON GROUP

HERITAGE WEST REALTY KIM BONG

922-1957 671-8432

GROUP

STERLING REALTY

ANAR JANMOHAMED 公司: 421-1010 住宅: 933-9183

麵飽舖—賺錢生意

二埠理想地點,來往極爲方便,近活活百貨公司 司,生意額超過十八萬,有長期熟客,開價僅 \$150,000

便利店讓

位於溫哥華, 地點適中, 近學校及住宅區。設 有電子遊戲機、彩票及小食等。開價\$89,500

建育活動的組織者之一,香港出生的保土普遍認為,當地的華人,尤其是青年人,由於食物的改變使患心臟病和另一些疾患當局已在悉尼日趨龐大的華人社團展開生當局已在悉尼日趨龐大的華人社團展開生富局已在悉尼日趨龐大的華人社團展開生富有活動。

漢堡包



JANUARY 17 1991

(的佔百分之十五) 也相差甚遠。華人所以能在當地約各佔三分之一的白人居民和日本移民。與非律賓移民戶威夷現有人口一百餘萬,華人五萬左右,遠不及的發展前景。

光費估

價

著。他們還認為,華人在夏威夷有良好 一大,但由於他們政治、經濟、文化等方 大,但由於他們政治、經濟、文化等方 大,但由於他們政治、經濟、文化等方 大,但由於他們政治、經濟、文化等方 大,但由於他們政治、經濟、文化等方 大,但由於他們政治、經濟、文化等方 大,但由於他們政治、經濟、文化等方 大,但由於他們政治、經濟、文化等方 大,但由於他們政治、經濟、文化等方 大,但由於他們政治、經濟、文化等方

大學籌劃指導委員會以十一長巴里担任刑事司法教師。
長巴里担任刑事司法教師。
長巴里担任刑事司法教師。
長巴里担任刑事司法教師。 。 促由於愈來愈多人反對, 在大學刑事司法系教授大學 巴里希望周一新學期開始時

現正上訴。 金。大學刑事司法系系主任保證這位前市長能獲得市場議會的聘用巴里,是

為滿足讀者的好奇心格將軍的話說。「要用軍事訓練手段」。用軍事訓練手段」。

人教授飛機 一在這艘出事 一在這艘出事 一次水下沉。 這艘 出事地點 有 重容量為八萬零一百四十米,載

主被拘留候罸

士司機



視為違法駕車,警署 更為○・一二。按照 更為○・一二。按照 更為○・一二。按照 更為○・一二。按照

刑留。 解酒和拒捕而被警方 個人也因在公共場所

八輪奔出事水域馳援

沉

天亮時才可到達現場地點的船也可能要到

次被儀器測定酗酒,

克索古迹。圖中古老的塑像與現代的遊覽工克索古迹。圖中古老的塑像與現代的遊覽工

,致使兩人在事故中受傷。對這種淤渣則所致。廠方領導性淤渣」所致。廠方領導性淤渣則所致。廠方領導

SHUM'S REALTY LTD.

JOHN H. SHUM, B.Sc. 及 儿 GRACE SHUM, ARICS 沈 慶 公司: 322-8811 太俊

住家: 732-0033 傳呼機: :667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.) *有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION用 特别介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大厦請電詳談

24組一房柏文大厦,入息好 管理易, 百一萬。還有54組 及55組請電

急讓,生意好請電 *二房大柏文近京士威及大商場 急讓十二萬五。

*1645東8街十六萬八。

*一房大柏文近西區36東14 街 643 方呎·七萬餘元 *二埠商場餐館急讓·入息好 合家庭式日做6百·7萬9 *立臣街皮衣、皮具公司共三間



2年新紅瓦頂大屋標準地, 可分租,近學校交通,三十 MIL. 二年新瓦頂近域多利上三下

2056 VENABLE世七年新

石米上下完成25萬8。

8睡房4厠地大屋大紅瓦

紅磚42萬 9 急賣

一近學校交通三十萬八請快

327 E. 60th 街



減價 47萬餘

6956 WAVERLEY近

METROTOWN三層大星

52×166開價50萬請回價

傳因其航空公司四次空難將引咎請聯

注目

然異。 於四次空難事故是引 所以。找不到西武集團發 所以。找不到西武集團發

3047 東1街地33×114。 月租客開價 15萬9。

HABITAT 438-3501 AMY LAU

價 \$ 189 · 900

開價 24萬5

成温埠特式屋、租干三元。

劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C. 公司: 438.3501 傳真: 437.9119 住家: 421.8178 傅呼: 680.7332

通方便,開價\$379,900 ★有香港客想現金買入商業大樓及 大地請來電查詢!

★ 靚區 5786 KERR ST. 標準地, 全翻新, 三睡

房,有車房\$239,000 ★3257E.BROADWAY33x148 地,六睡房,

可分租S193,000 ★近VICTORIA及HASTINGS 20年新上三下二 睡房,土庫可分租,交通方便,近小學

★入息屋共三單位,每月入1350元,地 30×122祇開價 \$195,000

50 呎商業地開價 \$ 399,000 ★近PNE標準地,上二下二睡房,可分租 \$ 183.000

★近乃磨 ETON 街,標準地,上二下三房,★1151東24街,標準地,上下各二 睡房可分租,全新外籍,雙層玻璃, 新地毡,近巴士站及學校 ★\$225,000

★全新星33×149地,共3000方呎面積

七睡四浴室,瓦頂水暖氣,按摩浴缸交

★高貴林近 Lougheed Mall 68X130 地 全翻新堅固三睡房靚屋,高土庫,

\$145.000 ★ 蘭菲夾廿二街二舖位另模上一住宅單位 ★近PNE十六年新温哥華特色屋,標準地 上三下二,全部完成可分租,業主急賣'★325 E.28街八年新豪華靚

抵買! \$245·000 ★緬街37街標準地卅七年新上兩睡房有餐 房土庫完成三睡房單位\$229,000 近 QE公園

*溫哥華特色屋兩間419 E. 60 th 街八年新上三下二 可分租\$289,000 另1327 E. 60th 街五年新上三下 二可分租開價 \$308,000

*111東51街,7年新 温特式屋,上下各三睡 房,有厨房獨立門戶可 分租,自動雙車房,保 養一流,32×130地 價三十二萬五千元.

*素里全新二睡房柏文,有 壁爐,各樣齊備 \$139.000

*素里上三下二可分租靚屋 61×120地另連大車房 有高壓電力及COMPRESSOR 適合修理車身人士 \$249.000



大屋,七睡房四浴室二廚 房,四千呎,雙車房,全 部有籬笆,前後有大靚花 園,37×197價\$379,000

湖畔閣 RIVER SIDE COURT 31個豪華單位 CONDO 地區高尚優美



▲面對植物公園、菲莎大河、靜中 帶旺,步行兩分鐘到South Granville 購物中心

▲交通方便、區内巴士線特多

▲子女可安排入讀西區各中小名校

▲高層單位可觀覽山景、河景、市景 ▲有一房、二房、三房不同隔間、

▲雲石走廊及壁爐

▲入牆隱閉式義大利製夾萬,可保存 首飾及現款

▲室内閉路電視

▲厨房、浴室内舗歐美高級牆紙

▲實用面積由700呎至1,200呎

以供選擇

每日開放:一時至六時,星期六、日早上十時至六時

地點:8728 SOUTH WEST MARINE DRIVE (在GRANVILLE ST 及 W.71TH AVE 的後面)

售樓處電話:264-0132 (開放期間)

THOMAS 謝 MARY 陳 DANIEL 祭

公司 273-8555 手提 240-6347 傳呼 735-3388 住家273-0694 傳呼 650-4999 公司 322-3838 傳呼735-2699 住家 325-2178

SUSAN 游 DORIS 陳 住家 222-9839 (國語) 322-3838

傳呼 686-3161

湯美廚櫃傢俬製造厰

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

場製造及陳列室請晚上 本廠為方便僑胞,增設上

特價由美金845 元起

米満地可 單程 249元起

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 168 Canada

喜士定西街——六號地下。活活百貨公司對面

*海陸空九天遊PRINCESS或CARNIVAL

加勒比海一流享受,歡迎家庭參加

米直航香港機票連酒店四晚1199元起

※賭城來回199元起連酒店三晚249元起

※夏威夷來回399元起連酒店一週599元

米多倫多 單程 204元起 來回 299元起

★回台機票總匯:代理加航、國泰、華航及泰航·

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

新航線西雅圖直飛台北有特價!請早預訂!

省 來回 319元起 倫敦 599元起

來回

CRUISES暢遊狄斯尼世界,佛羅里達及

幸運新娘 喜喜 喜喜

·新、紗

2貨木專5 車板寫中 · 726年等等 4 · 窗

晚上7時: 322.1615 雲城搬運公司 舗設 DOUROID

預約時間參觀指教。

24小時電: 255.6948

專人設計及安裝

爲您的家庭添置價廉物

美的現代化歐式最新款

式廚櫃最優質的美觀傢

体最便宜的價錢自設工

搬代鋸垃大一天經運辦樹圾小律天驗 瓦面 **你送種清工歡營豐** 係貨樹理程迎業富 35年經驗 晚六時後電 電話879-4338 或874-5961 291-1866 KARL

浴缸瓷磚\$268起 手工靚價錢特平 免費估價

6面男微物 0部孩求常

修工程。

小庫理恒

0工唐水城

2 多费信息 2 多费信息

按摩在班面製工程代管外內外油漆水面製工程代管外上里

門維修各種舊厨柜, 傢俬

, 樓梯, 換門, 窗鎖, 露 台及各種圍欄,餐館,砧

板,水喉,地板等一切装

8保喉房門

7養電屋 窗更

年,頂換

。浴翻,

電室廚柜水車

東盛建築 承建新屋 工商樓宇

厨

柜

上

下

\$82

呎

內外裝修 大小工程 迎 電話 430·5062 李振强洽 傳呼 631·9758

商電防通防各安免費 業器盗話火種裝費 住工警設警電修伍 宅程鐘備鐘器理價 牌 253.8082周生 日昇

SUNRISE MARKETS INC. Vancouver, B.C. VóA 1H5

豆腐製品專家



日昇出品:是您信心的保證 馳名鮮豆腐・炸豆腐・五香豆乾・豉油豆乾・白豆乾 芳香豆乾・豆腐朴・保鮮豆腐・豆漿等 是最佳營 養食品

・機器製造・真空包装・高温消費

日昇荳品廠 729 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 254-8888 Fax: 251-1083 各大超級市場及

華埠商號均有代售



日昇食品市場 300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019 嘉樂亞洲食品總匯 260 E. Georiga St., Vancouver, B.C. Tel: 684 - 3155

無防腐劑

MO-GEE MECHANICAL PH. 937-0238

廚房瓷磚\$198起

多款瓷磚供選擇

大小工程

專精熱空抽維保做裝水氣氣修養 水冷系調風安服 喉氣統節扇裝務

政府牌照 上門服務

電話: 251-4167 649-0076 874-6796

• 雪櫃冰箱 • 乾洗衣機 • 爐頭電器

• 凍房冷櫃 • 暖氣水喉 • 收費低廉 電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677 日

商新防各安免 府 業建於種裝費 牌 柏住警電修估文宅鐘器理價 電話434-7886 傳呼645-8888

> 土木維修公司 水喉電器 內外油漆

泥水瓷磚 大小維修 收費相宜 電話874-8216

司公程工氣冷捷快

櫃房業專 二七 ,,冷科 五三 電大暖承 爐小氣裝 九〇 電牛機修 0-火奶凍理 七一 政肉房, 五一 府食,大 牌瓜急小 華英語語

修理 安裝 餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐 家庭熱水暖氣、 油暖氣爐換煤氣爐

新屋、餐館水喉煤氣工程 煤氣牌照 免費估價

649-9107 嚴洽

Electric Ltd.

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

政府牌照 免費估價 話:875.0592 傳呼機:735.1119

電話:6571266日 鮑洽 9398275晚

免改煤專 費裝氣門 上熱水修 門水喉理

持 牌 有 照政 估暖工按價氣程裝

大型貨車・有升降機 代客搬運·傢俬貨物 具有包裝・具有燕梳 具有經驗・天天營業

253-8382

冷暖電器公司

24小時服務 電話:251.1505

修理裝置 政府牌照 ·大小凍房 · 熱水暖氣 ·冰櫃凍櫃·冷氣機

乾洗衣機·熱水箱

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 ※ 免費估價 24小時服務



照菜凍雨

理 館 雜貨店 家庭電器 凍 摄 大小凍身 洗 碗 機



免費估價

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

專業承裝,修理 · 肉食瓜菜櫃 ·大小凍房 ·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機 ·爐頭碗碟機 ·乾洗衣機

免費保用一年

電話: 254.8729 1425 Nookta St.

實力車身修理 新精工車身修理

保證

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254 · 9111 254.3718

B 驗 手 用

實最 好佳 當 惠



理六

1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

證流用新身 工技最車修各車 佳架理國身漆較噴名修 Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

新 人事新作



食品日 導致搶購時發生打鬥 灣開戰迫近 用品

在土耳其的許多商店裏,

空,銀行門前也排起了長隊,

麵粉、通心粉和

學武器。 缺,在有的超級市場因顧客搶購而發生了毆購日用品和儲藏食品,由于某些商品一時短 密封的各家的門窗,以防止伊拉克可能使用化據來自巴林的消息,海灣國家的老百性已能爆發的海灣戰爭。

地等待到哪怕是戰前一分鐘逃離這個地區。民傳授有關防范化學武器的知識。民傳授有關防范化學武器的知識。 聯合國駐南黎巴嫩維持和平部隊正在加緊使用前等待加油的汽車排起了長龍。五千八百人的 樂公司已將該公司西方國家的僱員從巴林和沙的工作人員撤到相對安全的地區。美國可口可的工作人員撤到相對安全的地區。美國可口可 在黎巴嫩,家庭主 地東部撤到離戰區較遠的阿曼。 埃及政府最近在國内加强了治安措施,

今後要使這種了知

解、團結與合作

別斯梅爾

的交往與合作」列 作報告。他把『加中國記協第四屆理 了做好這一工作 爲記協今後九項工 配協要通過熱情 度發展。 吴冷西今天在

卡克 (莫斯科一月) (莫斯科一月) (莫斯科一月) 蘇聯最高蘇聯人交部 (在命為蘇聯,在十五日舉) 蘇聯職 **一九五七年畢業於** 别斯梅爾特内

被任命爲蘇外長

17 1991 **JANUARY** 東地區國家的人民忙于備戰,準備應付隨時可規定伊拉克從科威特撤軍的最後期限迫近,中規定伊拉克從科威特撤軍的最後期限迫近,中 他還將敦促安 他還將敦促安 也準備派遣 將不襲擊伊 聯合

了大多數安理會成 論了法國的和平建 結果。安理會爲和 ,没有取得任何的兩天緊張 五日電) 聯合國 内容,所以遭到逐步 的建議。 **建議。英、蘇建** 學國和蘇聯提出 英國和蘇聯 科威特撤

也分别向安理會提也分别向安理會提 最後期限到來之位克從科威特撤軍 但未予討論。 最後呼籲。 因此未獲其 别。 埃斯庫總統小叙話 記協 新聞

界交往與合作 席吳冷西 别注意介紹經濟建 接待工作中,要特 接待工作中,要特

地方記協合作,共中國記協將繼續同 待任務較多的地方 設的重大成就 完成對港澳台記 吴冷西還說 提高接待工

理會未能就法國和的最後呼籲是在安 難,在聯合國憲章原則的基礎上走向平之間徘徊之際,我最誠懇地呼籲哈平之間徘徊之際,我最誠懇地呼籲哈 止義與和諧的新時 聯合國秘書長

利亞爾德奎 最後呼 克總統哈 電)聯合 以避免爆 即從科威 要求他立 佩雷斯·國秘書長 爾今天晚 间向伊拉 五日電)美國將繼一月十 數量達六艘。 的軍事部署。

母艦和一支美國海軍陸戰隊已加入海軍陸戰隊已加入海軍 中艦和一支美國海軍力 海軍力 本月十四日和十五 南級的美國《羅斯 順級的美國《羅斯 の《美國》號已於 蘇伊士運河。五萬日由東地中海通過 續加强在海灣地區 號航空母艦也已從 加入由十三艘艦只 國國國

過兩天緊張磋商 在釣魚台國賓 作文件是: 庫,今天上午在這 定亞總統伊利埃斯 尼亞總統伊利埃斯 **高作文件舉杯相 基爲兩國新簽四個** 四個合 (北京一月十 作文件

協助的條約; 中國自一九八一年 雙重征税和防止偷 事條約; 署類似協定以來與 —中羅兩國領 - 中羅兩國政 暫,但應該説是很統這次訪問時間短

軍隊撤離該地區的外國

安理會

解決海灣危機

對華國事訪問,乘 高,内容豐富。中成功的,效率很 羅兩國有傳統友

戰争仍可避免。

英國的這一建議已得到美國的支持。

高人自上週起搶購消費品。 圖為馬克拉超級市場職員向空空如也的貨店拉超級市場職員向空空如也的貨店, 非律

决中東和平問題。 將努力促成全面解 加强部署軍力 「各國政府 在海灣 **盡全力地廣泛解决** 危機解决以後將竭 抵達北阿拉伯海,部隊於本月十二日 勒斯坦問題。」 阿以衝突,包括巴

海灣的總兵量可達伯,不久,美國在伯,不久,美國在 隻。美國在海灣的 國家的九十多艘艦 萬。目前,美軍正兵力已達四十一 四十五萬。 已超過六十艘,另 美國在海灣的艦隻 **戰部隊。**

七票 反對 投票 反對 投票 反對 投票 反對 投票 反對 投票 人名 一 議規定的撤軍最後期限。 ,通過了一票 反對投

理會的有關决議。「如果(伊拉克)總統哈辛履行决議,發出「最後的莊嚴呼籲」,要求伊拉克全面履行聯合國安發出「最後的莊嚴呼籲」,英國將建議聯合國伊拉克 點建議。英方認爲,法國的建議會使伊拉克無視安理會决英國堅决拒絕接受法國昨天提出的一項解决海灣危機的六英國首相馬卓安在議會表决前的辯論中發表講話説, 這一央議是在聯合國安理會央議規定的伊拉克撤軍最項央議,支持政府爲迫使伊拉克從科威特撤軍使用武力。 後期限即將到來之前七小時通過的。 會支持

性票數通過



本公司常備有各種生猛、 及新鮮海產可以用巴士 及飛機運至各埠數量不拘 請電(604)683.0033 治購



家家樂大酒樓

恭賀聖誕 新年快樂

訂座電話

四菜一湯

39.00

255-0008

六菜一湯 59.00

(任君選擇)(送絲苗白飯)(老火例湯,日日不同

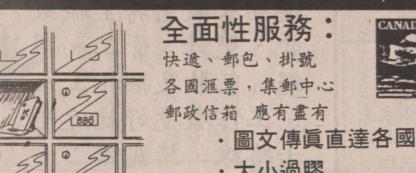
CHINATOWN POSTAL OUTLET



Par avion

· 各國旅行支票(收費平過銀行)

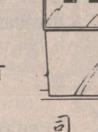
• 電滙銀票到各國(24小時內送達) 屬力



·大小過膠 ·高級菲林沖晒

·各種彩票 ·護照入籍簽証照片

即影即有



BUY YOUR STAMPS HERE

ENTERPRISES CORPORATION CORENG 523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

海外版

OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息

開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

--->---- 訂閱表 □附上支票 NAME: □請寄賬單 ADDRESS: 一新訂 CITY: STATE: □續訂 加拿大地區 美國地區 □壹年US\$50.00 □壹年US\$65.00 □半年US\$30.00 门半年US\$45.00 支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC.

The

出 啓 待 徵 讓 失 租 求

查詢請電: (604)685·8575

傳眞電話:(604)685·1196

請填妥下列表格連同古年天收費六元五角一星期收費九元五角一星期收费九元五角 CHINESE Pender 支票寄本報: 一角 一個月收 一雨 個月收費二十二 社内

址一

報

效大

漢

報な漢大

生意良

投資移民佳音

海鮮肉舖,店主無暇兼顧 ,廉價割讓,地點旺、潛 力大、器具齊、投資好、 移民佳、人息豐、有意者 請到域多利街5889號找林 先生接洽或電詢327-1814 組織 出達 East Pender Street Vancouver, B.C Telephone (604) 685-8575 曾殷熨衾部 承即 、西式結婚,壽帖 價錢公道

埠仔餐館

BC南部埠仔唐季館廉讓, 130座位,四千尺之,生財設 備器具齊全,獨市生意,鄰 近有紙漿廠正籌建中,生意 旺,利錢高。東王因健康退 休,出讓生意,地皮及設備 ,有意請雷365-5228日 或365- 3250夜WALTER, MT. SENTINEL REALTY

商住兩用大厦

入息好已租出,位於沙省約 克頓埠市中心緬街。正層有 雨間舖,上層有三間二房柏 文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電 話: 306-783-5311

咖啡座讓

介于素里及蘭里間之繁盛商業區

享譽十一年,有固定長期熟客。

屋主自賣

房四廳兩廚兩厠交通便,近學校,價

時開放參觀有意電 3225145 葉太洽

1885 東 55 街域多利。

二十六萬五,星期六、日下午2至4

查詢雷530-9173 或親臨:

LISA'S TRUCKPORT CAFE,

19335 #10 HWY. SURREY

訓賞員機

只須\$25元 就可以賺大錢 有回佣 請電438-8924 or Pager: 667-3181 與CAROL 接洽。

4街商店出讓

地點好,800呎,包設備適合經 营鞋店、球寶及服裝,請英語電 MISS ROSEN 687-5424

萬備餐沙樓齊連省 22平文埠955具中 9 使上住3066 角利潤高年營十 程實業新裝修設 66 66 5其中意 A旺心意 出 出 讓 讓

蘇8通一寬 治7便房近 9價近 學 子 八學 子 大

1萬九電 割賣

5話交樓

二元

角

S B 歷 28年 市30女徽

温市V6AT04 H N N A 1 D 9 H A W C A T O 4 A N C A T O 4 A N C

91 ACCURA NSX

紅色,内箱黑色,價: \$79,000(免GST)或議 價。請電731-1360

33×115呎,包火爐、雪櫃、洗衣;55夾域多利向南温特色,上下共六

380 SE MERCEDES BENZ

85年黑色平治,有天窗16″ 轆 鈐 DUNLOP SP 40S 車呔保養一 流 \$35,900有意請電 437-5027 冷多味段/車 晚流 C

新屋建築商自賣

2183 NAPIER ST. VANCOUVER 兩層有五睡房,四浴室,意大利 雲石壁爐,羅馬式浴池。自動門 閘雙車房、露台。室内收音對講 機,防盗及中央吸塵系統。 瓷磚 廚房,橡木櫃。近學校,交通方 便。價錢好,星期天開放,下午 1:30-4:30 歡迎預約參觀。

電話 253-0991

COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE 二大睡房,價\$136,9000 有意電254-7765 英語留言

8長三裝 9工年修裝 7,經公修1請驗司修 電以請公 6工名司 4上雨

3907 S. W. MARINE DR. 登 巴區街角位,鄰近WALLACE 街 屋有三睡房、平地約10700 呎,

屋連地讓

電 261 · 0895

埠仔餐館請人

急聘主廚及炒鑊數名,具中西餐

經驗,識意大利餐者更佳。請下

午三時至六時電254-3777 一月

十四日後則請自費電話:

來電 251-1020上午十一點後 435-4971下午七點後

WHITE SPOT 請人 請西廚及炸鑊數名要識英語經驗者 優先取錄,薪優、福利好,請星期 一至五早九至十一時午二至四時到

3526 GRANVILL'E STREET

VANCOUVER 與經理洽

中西餐館出讓

亞省埠仔HIGH PRAIRIE中西餐館

有四十二座位,年入四十餘萬,

東主退休,現售廿四萬,有意者

請電 403-523-3108李太洽。

屋出讓

三個或四個睡房,三層屋,她大

機、乾衣機、窗簾、新式厨櫃・

勿失良機!\$169,800

DONUT店請人

聘請熟手 經驗熟手牛仔衫褲工人有意請每 每日上午八點半至下午四點到 1555 FRANKLIN ST. VAN. 面洽。

士名餐請意 急 藏請要有大急

本到自經利聘拿四備驗薄聘

比六汽西餅西

冷三各和高 廚

。京一送薪

8電廚C埠 0:數北任

:數北仔

3,請請

・意験廚

8有經

6 者唐

屋主自賣

三文治舖, 地點理想, 近學校

及社區康樂中心,讓價:

\$27,500 查詢255-9821

※近喜士定巴士總站地大33×155, 三房一廳,三層地庫高\$219,900 ※CAPITAL HILL 地大33×122 四房一廳\$219,900 經紀免問 電話299-3951 傳呼686-9056

BAKER HELPER

西餅公司請男工,懂英語,有

經驗,有意電434-0027 ANGIE

5有便

1意利請

冷電全人

3收

6 銀

21包企北 35食枱部埠

4 · , 廚

或親臨3732 CANADA WAY

BURNABY 洽。

街有南東意華聘

5者麵請

5到聘女

面都女工

治· 高語報請 G

W 6 房

55廚請

A 4洗人

洽華工

找工作? 月入\$3,000?

世界級公司徵求區域經銷 商,兼職或全職皆可?代 理世界專利的純天然營養 食品,護膚美容保健及日 常用品。自任經理,不須 存貨,免費訓練,制度完 善,永不降級。產品保証 有效,請立電話: 433.0347

製衣廠誠徵熟手車衣工 人,工資由\$6.85起, 良好福利,穩定工作。 又請雜工多名,有意應 **徽者請電 270-8631**吳太 洽,上午九時至下午四 時。

請海鮮工人

海鮮加工廠招請工人, 有意請到1722 FRANKLIN VANCOUVER 面議。

經驗車衣工人

運動衣廠急聘全職銀

骨、雙針、管工、穿

繩、包裝及捆扎工人

,工作環境好就近巴

士路線,請親臨:

ELFSTONE DESIGNS

150 W. 4th AVE. 面洽。

(403)-873-2324 黄洽 一、單製一管針衣绣 員 六,绣請 街面花有 。洽員經工

:工驗

園

5做有

9工菜

6 , 園

·有請

6請名

1電工

6話人

洽 I 〇請,

8意数請

A電全數際髮 M 8 兼名經 Y 7職及驗廊 洽6均美助

急請經驗點心麵包師傅 請電 430-2395經理 8包一北埠 7食全企。 2住金格子 1 6有家製 10意手衣工

93高請請將 4請繼廠廠 先6费優經錢 治 名 不 不 不 不 不 人 生8電包驗 洽·:食炸 2 4 宿雙 6,在 4請有急請

EO下要誠 7時自企 二午自聘請 S號四備送 3至備抬餐 在中華請上午十二五時·西本 156日 156日 156日 156日 156日 TC時車餐送 ·A後の員餐 M到有二面B三意名 員

5電一, 3 街近適雨 2晚域合房平 ·時利間廳地

0 4 驗中 40工西 83價廚西 包·好一 廚 食6有名宿2意須 6心隨百由 8,意尺二寫

1優經JF 1有驗00經 8薪館T 唐

21二請請

20新西人

93優廚

2具以炒那餐 1經及鑊比館 8有始雙唐請8意數洗餐 8電均什聘

冷電雨東

○ 8 房廿土

4廳街庫

3土近出

8 庫域

0電清户兩

YO碗 4士會企那 聘 2好講始比請 1長英數區請 8短文名唐企 8工工要餐 8請名碗館人 8均薪具館枱

8可優經誠

骨高 製 3數底 2名薪 546熟衣 1東手869單 廠 3街針請 1電级

二月一日開始出租

449-451 E. HASTINGS ST. 三層建築,每呎\$8.00 面積\$9,300呎,租金平 诵市中心,三年約,請 與TOM O'BRIEN 9267721 980-6568住宅 公司 NIELSEN / O'BRIEN AGENCIES LTD.

2便靜廳街樓 4獨近設夾下 立巴備乃 1門士齊平出 9户站全地

1。交環兩租 8 電通境房

3 装立16

2修門央孖

5有户编屋

2電通房樓

8:方一下

新獨

2租近口哉二 9住大商城中 電場電車 7夫大用

4婦學門近 1烟方廳磨平 2下獨街U 2獨便廚水 5年立雨N 土 5 吸校大乃 2獨使原土地 6門小近二十 4散直站廳李電庭士工庫 洽2不學房 2夫吸廚一 5婦烟厠廳新

9合聚房區出2。賭大安日

0電不廚靜租

5四門房I ·時户一〇庫 9後交廳N 出 7電通扇度和 3話十人齊天 8:便齊人 3月物三菲 2小吸方色樓 3月物三菲 4元拔廳新 5家烟便屋下 1八學二夾下 9有月近修

3意廚交街租 6電百威三租 8話五夾房租

- 百方大五 | 7有便廳十出

8電齊購屋

6後及工廚樓 5:八士備 3, , 装樓

・意租京樓上

9請五士上出

:十魯一

6電百威三

2:街大千租2中小五 生小方房喜 馬校頭一八 2學便一士新 2交雪廳街平

9合近廳定屋

0家商樣威樓

舖位出租 位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000 呎, 適合小生意或貨 倉,有意者請五時後電:

251-3208 或322-0822 洽。

ш

E 3通房土

E 5 方一

V8 從廚咖 15優日啡經 上4 有間富融 G意作有西 SR者,經 点

|3租及一新||658021廳屋樓

3包街近樓下

8户學廳乃 2 夫便厠乃 ,校廚磨樓 | 5婦合齊磨土 2請巴厠夾下 3或不獨區庫 5電士齊八 2站備街出 1生烟門房出 5獨近二

2有廚巴樓 1庭齊總近特 2者合站P 4租不二N 式 7六吸房E 0百烟二四屋 洽電及廳號

3 区烟交二下 8六問方一出 6點蘭便廳租 9電近學厠

2者41交修地

9七乃方個土

8後吸購三庫

1時街便月

9電烟物房

4或高具一屋

0身潔出獨樓

9女靜租立下

3電孩不户

5備會水電樓上 等有樓上 3通一屋樓 8方廳樓下 電月上尺出 7。租有出 3七房GE 0百一日

:備便人 2, 清 房 4學靜租 · 校,

7庭場齊雪下 3,齊户利雨 4或大交領 5 請近 場 9 電學爐房 3不所另二 2包近土房全 ·暖多一廳屋 2氣利廳廚出 9一街一房 5電41房原租

1:一厠所

7吸合房本 3烟學一拿新 8為生廳比屋 電夫風多樓 2婦齊F 9宜備U下

8不適雨

5通櫃項夾地

3便樣門多土

4出多租2租利 5宜有廳利屋 7吸,獨61土 7以便有街出 2後,洗近

治·便廳庫 3水交威下一出 · 4,各出 7請樣知 解電方利租 8電齊租 小8便亞二相 6: 備 姐7月街房 3静光房域 4个機內果土 7暖單五自樓 2 五通一十庫 2 氣位百門上 · 時方廳六庫 2氣位百門上

0晚無户一 4立中房租 4請寵交廳租 · 門小一 4電物通廚 8 適交全 5入或廳P土 1住單廚N 庸 身厠E庫

5家風士下溫 5N 吸備靜樓

4小場獨南 3家及立砵新 2物便廳裝 平 5無門裝 P 平 2庭學門汝 层 2者41交修 3 實 户條 N

5電廚光租7:全面 話烟廳佐 2人廚治樓 5任厕夾下 ·物合兩E地 1。不房平土 3小備非出 8家宜一 0 請吸一地庫 4庭不房租

0電吸一

3 租頭方乃 4,雪便街全 2電柜,夾 8話齊近47屋 譚3或學街出 洽2分校,租 ·出爐通

3月四二 ·家街廳多土 6庭兩另利庙 2租十房土 2有房乃夾庫 百近廉庫 6意一街六出 6二M獨出 2+A立和 0電廠內街和 7年 1月 3電N户 3電N户

3貨校一39 2交超廳街樓 5通級廚夾上 3便場厠多全 9電唐所利 6話人近兩層 9:什學房

電百十一出 2元元睡 知 3烟環立街 2後,洗近租 6:電乾乃租 5包雨房租 4 話衣磨 3水睡單 2 單庭爐全 9家各37C 樓 9庭樣街H 樓 3男牙櫃房上 6有齊三E 4意交房S —— 出 6交單全一出

7合家庭海蒙地 8或環三土2分境房店 9租幽一庫 8電靜廳

8晚26通三出

8時吸近一租

2八街便房

4後烟學廳

2電女齊大田 9後不快房 2話可合房租 0請吸車一 3:即夫一 2雷烟商庫 919京樓上三房一廳樓上三房一廳樓上三房一廳樓 電寵校廚全 8物緬厠新土 3免夾交修庫 7者街齊裝

13方下

物或或者 或夫婦 長 同 長 見 日 兩 房 烟8請户房下 34通樓租 問8:成廳

· 六校户比屋

7時合近兩樓

有2年廚近 或2有廚位有 龍5人厠P新 99部厠於有 物3或齊N层 24份齊列屋 9、依備治屋 82條衛交通 27電話 37話 33:便房 4另下E新 3樓三空裝三 3上房中修房 5房廳站J — 1合廚平O 8單厠地Y廳 晚身全樓C

6請吸一地

0: 夫獨庫

2温雪三 5尼櫃房樓 3堡齊馬下 2電話房原爐頭

3士庫新45土 有租修近庫 7意合三RUB 3請不房UB 9電烟廳R

梁不適北 4或不大京 太飲合本有2百分內 3女吸房士大 3學烟自威 ·生愛用近房 9女静比房 49年吸来和 2。清廚乃出 8 音烟水和 1 電及房

5下温一乃 光猛樓 8屋煙街 7,人雨

4通人合廳租 9電方廳E 租 4便房小廚租 陳:便廚R 3電合家厠 洽2合厠夾 庭商厠廳19 4 場浴獨街新 3不近門魯屋 3合齊立近 8吸學户拔樓

7後樣兩拔上 9電齊廳夾 7:備下廿 6有雨七出 4意房街 2烟校警二 9晚雨上租 8小巴鐘房下 八廳雨 9家士廚一 3樓士房

電話…三二七 一四六五 喪宅· 6757

LANARK

祈為見該

厚惠芳名

恕不臚

列

祈為見諒

女男不

孫李靜宜

孫李超凡 孫李超凡

外女孫素斯

GALE

哀孤子燦添媳婦日

哀女紫明 婿

婿許志芬

宗親戚友鄉世誼哀此計 計

存均感謹此哀

並親臨執綿素車隨送高誼隆情祭宗親戚友鄉世誼惠賜花團賻儀

感謹親戚友知蒙

紼素車隨送高誼隆情效存均鄉世誼惠賜花園賻儀

JANUARY 17 1991

完嚴陳公星湖之喪經於一九九一年是嚴陳公星湖之喪經於一九九一年

殯時年

一月十五日下午一時假座先室譚門關氏立明夫人經於

九

一年

舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園一月十五日下午一時假座海景殯儀

殯儀館

Harry James Agencies Ltd Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

宇汽爾車 專人指導 業等各項燕は 梳樓

哀

哀

餐館出讓

沙省旺埠唐西餐館六十 座前舖後居,地庫兩房 25X75 平方呎有後花園 設備齊全,轉手可即做 生意,業主回港做生意 ,生意連實業八萬 二十INFORM CALL

早上七點至二點 (306)384 - 0732

BEEREE BE

修英

商舊土內 廚花 場屋庫外房園 製翻間油浴室欄 節新格漆室欄

Chinese Times EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. (604) 685-8575 뺼 1賈 鋑 承 鬷 公 西 道 式 颲 婚 念部 迎 定壽 做帖

•

日夜致電657-5586

再生循環・處理廢物 請用藍盒子

跌打風濕 周頌堯教授白鶴内外功拳

免费冷 2440 緬街電: 872·8720

之 治室翻新 土木工程 各類急修 房屋維修 傳呼機631-9699 晚434-9532

志誠為 事科大小商業凍房冷氣 事科大小商業凍房冷氣 要科大小商業凍房冷氣 STREET, B.C. 一〇三九 本報廣 效力宏 告

電話:

3772 MAIN VANCOUVER,

專門按裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣

政府牌照 日夜服務

電話: 251·2301 英語 255 · 4821 馬洽 DED 周爱權 視光博士 驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡 DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW **OPTOMETRISTS**

> **TELEPHONE 685-8231** 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

方學權公

電話

昌記裝修油漆公司 服各務大承 高六八七一四○九四六八七一四○九四六八七一四○九四村工作快捷妥當・大小工程忠誠爲僑胞大小工程忠誠爲僑胞大公司<l

電話:二五 治喪處:台 喪宅電 七五 五 九

海 王玉 八號 晏總 卿蓮 三 姐姐 0 公 夫萧妹 添倫

孤孤未 麗耀張 雲玲娟文綺 婿婿婿耀文

ROBERT

戚友鄉 哀此

本店常備裝飾盆栽

四季時花

歡迎光顧

歸土卜葬於乃磨醫的不孝等隨侍在側部不孝等隨侍在側部 鄭悦波廣東台 一親院 館 視積 期含閏十六分享四 壽日 禮五成十 午 出一服八六時謹歲時

計

電話余鴻智 程器 CANADA FLORIST

日電免新合 夜器費裝格 應修信電火 命理價火照

Flowers for All Occasions 大花舖 KEN SOO Manager 蘇金

式花

圈 花插

4726 Canada Way Phone: 298-0522 Burnaby, B.C. 傳呼電話:680-5262 V5G 1L2

LINDA WONG 主理

TEL: 689-5829

季園

專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 精西式庭園設計

請電228 · 1068

梁國超會計師

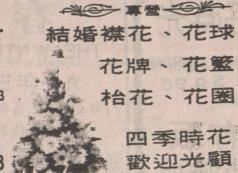
地國大物本 、小業公 記計 粤生管司 結諮會,詢計 懂,,

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理



月蓮花舖 Lisa Florist

絲開結長四花 花張婚青季牌 擺花花樹時花 設籃球木花圈

439 DUNLEVY AVE VAN. B.C. V6A 3Y4 (ABC 餐館側鄰)



電話訂購 迎參觀 專人送貨

新奇士花店

E. Hastings St., Vancouver, B. C.

特光僑花結技盆

別顧胞牌婚工景

歡定社花花精花

迎製團圈球製木

Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時

看 完 請 本 定閱

歡長花結長本 含 黃米桂 迎生籃婚靑店 笑 花 仔 光花花樹常 花 五 顧圈牌球木備 理 花 氏 花 屋

吕颂韶主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

效力宏大

雅蓮娜花舖 ALINA FLORIST 東京教学を

> 接造結婚花球 襟花、花牌、 花籃、花圈、 特款枱花·

TEL:669 · 3867 421 ABBOTT ST. VANCOUVER, B. C. **V6B 2L2**

近喜士定及片打東街中間

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號

電話:255·5444

本館爲華裔人士服務已多年•對 華人家庭及傳統風俗習慣·照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧問 •

> 車位充足 禮堂舒適 服務週到 空氣調節 棺木山地 包辨一切 價錢公道 各種儀式

信 CHARLES MATSON

安 息 堂 殯 儀 館 FUNERAL CHAPEL



如有垂詢

*棺木山地 * 包辦一切

*服務週到 * 價錢公道 *任何宗教儀式不拘

電話: 254-7166 (24小時)



610 Malkin Avenue

Tel. (604) 254-5431

Vancouver, B.C.

近唐人街

六

七四〇九

Vancouver Wholesale Florists

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木

& Trading Ltd.

每年外地有三至五千

士住的生活更好,

各中學世界懇親大會,希望辦得更好

簡市長將以上農業、工業、文教等進步情

長簡國森副市長,交中山市貿易團留林重强主席將出席嘉賓題名録贈送給匯報清楚後,主賓互相交换禮物,以

山市貿易團,

甚爲成功。今年十一月十日中山市將舉行中山前三名之地區。此行對商人合資經營治談業務

日之慨,衆皆報以熱烈掌聲。

席間觥籌交錯,佳餚美酒

相握别撒席。洵爲盛會,誠可紀也!

情况熱鬧, 直至九時始各帶配

恒美、濠頭、庫充及中

成筵,歡宴中山隆鎮同鄉

地下世界的 江湖風暴...

17 1991

全加中華總會館最

以供她的家人運梅基金」存户内,

謝天白、許錦 周紀常、李

副片

金

寶

時

254 E. 映時間

火災中喪生的李羅

八十元,捐給素

計開捐款者如

黄金暖、李秉 蔣樞、 周瑶

一二五

高堅士曼母親步行 (温哥華訊) 十五日至卅一日, 坡重視, 隨於一月 款。卑詩堅士曼康 進行母親步行籌 募殘廢人士基金 。一月份首兩星 今年舉辦的是 八屆籌款活 籌傷殘者基金月 已發展爲進行十六 到獨立生活。 人,使他們盡量達 堅士曼母親 囊。欲知詳情,查請各界人士大解善請各界人士大解善 名譽母親

(左)與步

乙秘密,爲保靈童 乃高增哥班大喇 ,深知大輪迷城 **劉家輝不惜孤**

林子祥

關之琳

徐少强

STREET

正片 9:30 , 副片 7:30

劍客與靈童

總會假 高各卅元

市、羅省等地治談商業。而張家邊爲全中山市此行是作商業貿易治談,在多倫多、三藩好,全國安定,上下團結一致,治安穩定。 社會主義祖國好,人民政府 市貿易訪問 合唱 [·求」、梁梳根領事伉儷唱「友誼之杜一鳴唱「賣花姑娘」、 李容慶唱 杜一鳴唱「賣花姑娘」、 李容慶唱 由杜幹超口 國家宣佈鄭錦池與阮儉航合唱 、簡國森宣佈鄭錦池與阮儉航唱「友誼之光」、杜幹超口琴 、杜幹超口琴獨奏









150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868



周潤發 星期五六晚 11:45pm 一月十八 十九日 家 高麗虹 女 劉嘉玲 梁家輝 將 吳君如

HAIDA THEATRE KINGSWAY • 435-2333 大首創情侶廂座乾净的戲院 每星期有新戲放映 LOREN RON JEREMY VIDEOS XXXXX PLUS 2nd EROTIC FILM Lunch cus MORE " בשיור כשיור כשיור כשיור כשיור נות כשיור כשיור כשיור כשיור כשיור

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE 片打東街 二二四號 電話:681-4491

FUN FUN FUN FUN FUN FUN FUN

成人雷影院 有冷氣

雨部成人電影 Graded XXX

* STARRING: JOANNA STORM*

夫棒59.00

COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜

五時後免费治車在戴院後面

成人 \$ 6.00 老人 \$ 54.00

(Including G.S.T.)

\$3.00 AFTER 11pm DAILY 2

Main at 7th Ave.

JAN. 16 TO 22

COMING OF SEKA

特别

* STARRING: SEKA*

18+

874-3116

彩色電影

特製風乾 天客 埠 送 探 鏠 特鴨 當惠 禮親 瘦 實 哪 業上 白肝 自攜 售 陽陽 貨服 歡 同 佳手 450 (大包装) *8\$3.70 價週

375 (編名集)

實到

品信

駕

價發售 * 家柱特咖牛鄉民製帽子 特設熟餸部門 肉脯蹄鶏筋 肉鹵大臘

#8\$3.10

玻椒 以 中 什 加唑尤魚 類味鴨味 歡迎零沽批發

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

接明味嫩皮 特製風乾 金肉柱白大爐琵琶 帶 瘦 手 白肝 肉鮮干瘦特設本 油 胞 腸腸 ,蝦腸白製備公 臘肉,油白一司 4589 (大名集) 同 自鴨腸油腸油流自 ##\$3.70 選 3754 (mam) ,王,腸新置 #8 \$3.10 購發

。臘臘鮮及工

梅鷄鴨特塲

僑鄉探親賀歲團 5日进 1195 出 张日期: 2月25日 北京、西安、温哥華 7日进 \$1395 出 發日期: 3月4日 温升華---北京、西安、南京、無錫 蘇州、上海、廣州 15日进 \$2295 出 我日期: 3月25日 温哥華--- 上海、蘇州、無錫、南京 黄山、杭州、廣州 13日进 \$2275 出發日期:91年3月11日 温哥華---香港、廣州、開平、台山、 新會、江門、珠海、中山、佛山、 举度、廣州

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2

MANCOUSE 冷氣開放·免費均下/李市場 蒙地卡耳式卡士設備、編盤、10張21別性、暴頂 Royal Mandarin Centre 611 Main Street (& Keefer) Vancouver, B.C. 文華二樓 下午六時至凌晨二時 (毎星期7天營業)

Government Control Sponsored by your Local Charities 詳情請電:253·4263 以外 SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC. 如團體有興趣舉辦 CASINO 請電:253.0013

文華二樓 地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀





請早

副

片

爲你保留好時光

一月十一、十二午夜場

半熟處女嬉春

日本超級成人片

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$ 9.95 送回相底

一小時有取

冲晒時 凡冲晒菲林

333

送5"×7"一張多晒一套 24張 只收1.99 溫哥華 36張 只收2.99 唐人街

NOVA SCOTIA BANK 隔隣 433 COLUMBIA ST. 電話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待)

圣安旅遊服務社

VAN CHINA TRADE CENTRE

TEL. 681-8531

BANK BER

春之旅

THE WINTER ESCAPE TOUR 九一年三月六日至十一日

*羅省著名的SANTA ANITA PARK 馬場 之四天精彩繽紛審事。

*包括機票、住宿、交通、馬場入 場訂位、早餐並設有貼士介紹及 豐盛晚餐

截止日期九一年一月廿八日 每位\$899.00 (兩位用) GST\$27.45



INTERNATIONAL * RACING TOURS INC. 電話(604)736-9766



105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381

QUON ENG

人高級代 偉權

17 1991 **JANUARY**

史上最多的一年。

用消耗 臭氧層物 資,保護臭氣層, 已經成爲全球性問 題,引起世界各國 政府的關注,一九 與禁用氟里昂有關
立一個專責小組, (北京電)據

中國將逐步 禁用氣里昂關國際協議。 據了解,成立 據了解,成立 據事家對上述行業 進行新的規劃,尋 進行新的規劃,尋 多的産業,電冰型工業是中國 物資。 箱、塑料發泡材料 和氣溶膠製品等行

會上對三地小學語文教科書作了系統的比較。

的體系編排,台灣教科書是以讀書爲核心,說話、作教科書基本上以是培養讀寫能力爲主線,採用單元結構然都用漢語編寫。但在編寫體系方面存在著差異。大陸、香港、台灣小學語文教科書雖 上海華東師範大學課程教材法研究所董蓓菲在研討 其中閱讀教材以語句形式的學習爲主

這使大陸教科書在語言運用的規範化上有得天獨厚的優這使大陸教科書在語言運用的規範化上有得天獨厚的優至於語言表達,因現代漢語是以北京語音爲標準,至於語言表達,因現代漢語是以北京語音爲標準,至於語言表達,因則是其 教育基礎及教材編寫的難易出發,使識字内容的編寫識字量及其在各年級如何分配,她認爲應從當地的文題,尤其是一些科學知識有待編入教材。對於小學階題,尤其是一些科學知識有待編入教材。對於小學階度,重視基礎知識與基本的技能的訓練。但三套教 勢,教科書較港、台的白話意識更濃。 低年級,而台灣教科書要求最高(二千八百四 尤其是一些科學知識有待編入教材。對於小學階一同程度上都存在内容比較陳舊、有等更新的問,重視基礎知識與基本的技能的訓練。但三套教材重倍非認爲,三地教科書均注重思想性和科學性的 課文題方面,三地教科書類型相同 她說,識字方面,大陸、香港都將識字重點安排 、香港 (二千五百零二個。) 主要是生活

發放農業貸款一千四百二十一億元,貸款,支持農業奪取豐收。去年累計 增加農業貸款二百二十七億元,是歷比上年上升百分之三十四,至年底共

産品加工、農用工業、能源以及與大業貸款規模三十億元,重點用於農副 企業的合理發展,今年將新增鄉鎮企同時,中國農業銀行爲支持鄉鎮 物資、機械等方面,支持農户發展生 業銀行及農村信用社大幅度增加農業 林中傑説,一九九零年,中企業擴大出口,發展外向型經濟 産、農業綜合開發以及扶貧等工作 工業配套的行業和産品,並支持鄉鎮 水利基本建設、科技 加。 投資的家數逐年增

近接單已至今年三節指投資金額,產能又數信提高,最 單價產品銷往美 投資是以輔導大陸 該公司赴大陸 業者吳耀寬表 架 MD—82 型

研製了 MD—82 飛機水平安定面等大部件,使上海開始成爲中國大型客機的中,上航工業公司逐步具備了年産十四架大型客機的能力,並在去年成功地 飛機的百分之七十七點六和東方航空公司的百分之五十四點三。 爲民航幹線骨幹運力,合作生産的 MD—82 飛機已佔中國北方航空公司所有小時,總飛行起落三萬四千多個,未發生一次空中停車和其它事故徵候。作 截止去年底,中美合作生産的 MD-82 飛機總飛行時間已達六萬三千多 MD-82 飛機是「七五」期間中美合作最大的高科技項目。在合作過程

投入營運。這架飛機被中國航空界人士稱爲「合作生産以來質量最好的一架東方航空公司 中 十 祭 N D ― 8 已 投 入 肝 彩飛機今日交付 第 十 祭 N D ― 8 已 投 入 肝 彩 架MD—

已投入服務 型客機 大型機件, 紫外反 光器配合,提高精 確度,在工

1

貸業農

年新增農業貸款約 (北京電)中 持農業生産的關鍵 十三日在此間一次 二百五十三億元 新聞發佈會上説

的製冷新工藝,電用 氣里 昂的 電冰用 氣里 昂的 電冰 生存條件已大不如 台 玩具業失去低廉工資及匯率優惠後, 大陸設廠生產 (香港電)台北消息: **方、煤氣、柴油、液化氣等都可用爲** 電)中美合作 冰箱已投放市場。 生產出的七千多台 玩具外銷已不是大 台灣絨毛

至大陸設廠以獨資 至大陸設廠以獨資 至大陸設廠以獨資 手,故一般台商移 式最近也大爲盛 低,故此種經營模 國營廠生産投資較

突破。日前在杭州 **已取得重大突破** 中國激光器研究 通過鑒定的四種激 **技攻關項目—激光** 『七五』重點科 (杭州電)中 光器的各項性能均 玻璃型金激光器,由浙江大學物 同類産品的水平。

項目比上年增長六成,投資總額增長四成,在深圳投資的商在深圳的投資增長速度超過其它外資而雄居榜首,台資近兩年來,台灣客商來深圳投資活躍,一九九零年台分之十二點三上升到百分之二十九點四。 前已投入批量生網印染等行業。目標的外同類產品水 成功的寬調譜(紫等單位聯合研製 組成,整本性能達 由浙江大學和

三十個國家地區中躍居第二位

謂政治穩定才使經 穩定。没有政治穩定,就不能使經濟得到發展。」
「以下的で於中党,也對司國家要發展,必須首先把經濟搞上去,而要把經濟搞上去,就離不開政治的工澤民總書記向伊利埃斯庫總統介紹了中國的情况後說:「我們感到,亞總統揚・伊利埃斯庫時,强調了政治穩定在國家發展中的重要性。 對中國和中國人民都很有感情。」 中國領導人進行接觸有很大的興趣。 伊利埃斯庫向江澤民介紹説,他從前曾兩次來中國訪問。 據中國外交部官員介紹,伊利埃斯庫在親切、友好的交談中説,他對同 (北京十五日電) 中共中央總書記江澤民今天下午在中南海會見羅馬尼 濟得到發展

他還衷心祝願羅馬尼亞在發展的道路上取得成就。民懷有深厚的感情,我們尊重羅馬尼亞人民的選擇。」 九五八年,一九七一年第二次訪華時曾受到周恩來總理的接見。他説,「我 江澤民對伊利埃斯庫說, 伊利埃斯庫總統還詳細介紹了羅馬尼亞國内的情况 「你是中國人民的老朋友。我們對羅馬尼亞人 第一次是在

項目七百九十六 年新批准外商投資 取得顯著成績。全 投資總額五點一億 十四點六,是深圳上年增長百分之四 分之十二,協議投 加工年增加百 個,比上年增長百項目七百五十七 元, 比上年增加百 用外資協議總額達 分之十七; 直接利 去年深圳新批

商投資合同金額達 一,外商投資企業 一,外商投資企業 **目中,平均每個外深圳的引進外資項** 最多的一年。 由一九八九年的百目總數中所佔比重 二十三個,比上年 直接利用外資項目 增長一點七八倍 規模有明顯擴大 年批准『三次』項 工業項目比上年增 大中型項目或基礎 新批獨資項目在當 深圳去年批准

類産品的五分之 的成本只有國外同 效率高、能選擇殺經過臨床驗證表 總有效率達百分之 副作用的特點, 死癌細胞並無任何 中晚期癌症患者的

總書記

惑 74 而 不

中國化工進出口總公司成立於1950年3月1日,經過四十年 的經營和發展,公司已成爲中國在世界上頗有信譽的外貿專業 總公司之一,並以"中化"(SINOCHEM)的簡稱聞名於國際石 油化工貿易領域。

廣闊的經營範圍,使公司得以全面發展,除國家指定的統 一經營原油、成品油、化肥、橡膠進出口業務外,還經營化工 原料、塑料、油漆、油墨、染料、農葯、橡膠製品、化學試劑 的進出口,以及委托代理、來料加工、補償貿易、合資經營、 易貨貿易、合作經營、技術交流、倉儲運輸、金融、保險、租 賃、諮詢、廣告、展覽、旅遊、房地産等業務。公司在海外各 主要石油化工市場上設有54個獨資、合資企業和代表機構,在 國内轄有15個直屬分公司和子公司,初步形成了全球範圍的信 息和業務網絡。

公司在國内外具有廣泛的貿易渠道。國內協作單位和企業 有1200多家。公司同世界各地130多個國家和地區的3000多家 客戸保持着友好往來和業務聯繫。經國務院批准,公司從1988 年起成爲中國第一個實行國際化經營綜合承包試點的外貿企業 ,經過幾年的開拓經營,公司已初步形成了以經濟效益為中心 、以油化工爲對象、科技爲先導、貿易爲主體、生產爲基礎、 金融爲後盾的多功能經營體系。國際化經營已初見成效。

目前,中國化工進出口總公司在慶祝成立四十周年之際, 正滿懷信心地朝着管理現代化、經營國際化、組織集團化的跨 國公司目標前進。



中國化工進出口總公司

地址: 中國北京西郊二里溝 電傳: 222732 CHEI CN 傳真: 831 6022

聯繫人: 韓亞惠

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

RICE WORLD (R) 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街 100號 (有寬大停車場)

新年酬賓大贈送! 大減

美國標準牌米王 品質第一、好煮好食、 粒粒靚,保證滿意· 原價\$21.50

大減價只售\$14·99

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 ,免費贈送100% Pure 粟米油3 公升一罐·

★買一包送贈劵一張,可於下次買 米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 原價\$19.50 大減價只售\$14.95 美國加州好景牌米王 上等靚絲苗 原價\$19.99 大減價只售\$15.99

買一送一 買一包50磅庄美國 加州好景牌米王 免费贈送100%純淨粟米油 3公升一罐

免费贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品

在香港三種澳洲米之中銷量佔第一 輭夾滑請嘗試。

希望在温哥華的華 應還會記得全加華 護士學校前址。一世、一時開放,地點爲雲埠十街西八三五號雲埠中央醫院一時期於二月二日(星期六)爲開放日,由上午十時至 近期的房屋空置率 於成績異常優秀,使得學校的教授和同學都刮壓學生都頭痛的藝術史課,他全部都拿A。由華充分展現,無論是繪畫課、討論課還是令美華、計論課還是令美 了二十餘幅中國寫意花鳥畫。用他自己的話説中國名家畫廊舉辦婁述澤中國畫展中,他展出一月十九日至一月二十六日在温哥華現代 術學院學習陶瓷,八十年代初負芨來美深造,一九七九年,婁述澤考入北京中央工藝美根深深地扎在博大精深的中國傳統文化中。 的運動。現在又 目相看。從第二學期起,他就受聘於德州大學 先後獲得美國加利福尼亞工藝美術學院美術學 是思鄉之作,離開祖國多年,依然體會自己的 士和德克薩斯州立大學美術碩士學位。 而宋 宗 宗 宗 宗 相 同 的 孩 子 一 以便使各界人士瞭解卑詩省護士近况及任護士方面之屆時將有各項展覽、導遊示範及護士就業諮詢服務 護士爲卑詩省保健服務最多之專業業務人士,她們對 逾廿幅中國寫意花鳥畫 东十年代樂壇奇人 一六十年代樂壇奇人 一六十年代樂壇奇人 一六十年代樂壇奇人 宿一兩個月,也未至要租屋送免費住 成長歷程:怎樣從 籲救救吳品宏 喜,人生積極。最



淺談婁述澤繪畫的心路曆程 藝術家大會,對於在美國的外國藝術家來說美國國際交流總署的資助去紐約參加全美院 術界。在美國期間他的作品多次獲獎,並獲奇特的構圖,新穎立意,一度振動了德州的 十餘幅氣勢磅礴的混合材料大幅現代繪畫,以的大力宣傳下,他的畢業展覽亦非常成功,二

683-4722 2 687-0825

李小龍代表名作为的猛片精選選映 蕾。原來她是著名 唱,精彩豐富。 影星葉楓的外甥 乙一的黄霑即時作 年一月六日舉行新一月六日舉行新一月六日舉行新 以蒸蒸日上。 與愛護, 使會務得

長迪、福基、 年度選出各科職員 芳名如後:

觀光遊覽,歡迎八 自然歷史,由公園 與温哥華大自然協 時,舉辦免費研究 參加者將往魯

问發倶樂部謹啓

持人領導有方,復該會會務得歷屆主 結及僑界友好支持 進入第十五週年。 ,成立迄今,已 又暢、少强、松 **寰、安華、李松** 暢,副福基。正核

以上今年所選 舉辦十六歲以上人 七時半至九時半

空氣污染及環境破空氣污染及環境破 康問題,免收任何士討論環境衛生健

體全日舉

一之本

下選九

會星初總

大日及所

及員期選公

宇文。正聯絡:清泉, 寰,副安華。正图依: 4 松夫人,副健和

士,尤爲歡迎。 松園負責訓練。對

義工每星期工

集合出發。 (又訊) (又訊) 會,並代表教育局出席雲埠市議會各卑詩學校校董會大都市勞工關係委員中詩學校校董會大都市勞工關係委員 五 有意參加者請 活:二七三·七零

員會。 教育委員鄭可達被委主持能源保留委 教育委員鄭可達被委主持能源保留委 (温哥華訊) 雲埠教育局委派教

華裔教育委員鄭可達

青放映幻燈片、大

一同工作者担任

李松夫人、福

旨在瞭解卑詩護

Unique confidential

INFO - DAIL

service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send selfaddress return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

星期美點 • 晚飯小菜 • 歌星樂隊 •

政府G.S.T.包括在內)

新春大貢獻

特價酬賓席 七天營業

歡迎駕臨詣導

每晚五時後免費寬大泊車場 奇花街夾歌倫比亞街角

香港中國旅行社全資附屬機構 China / Trayel

十五日遊 \$1,378

\$90起

香港華國酒店

香港新世界酒店 \$130起

加拿大中国旅行社有限公司

品第一北京 七日遊 \$878

七日遊 \$1199

\$48 深圳 (錦绣中華) 一日遊 \$338 五日遊 廣州、桂林 \$898 廣州、桂林、北京 九日遊 廣州、北京、西安 \$908 廣州、桂林、北京 十二日进 \$1,268 、杭州、上海· 廣州、桂林、西安 十四日进 \$1,388 、北京、杭州、上海 廣州、北京、南京、 無錫、蘇州、上海、 杭州,

持價機票

\$790起 \$1030 香港京華酒店 \$90起 温哥華~香港(經上海) 温哥華~北京~香港~温哥華 \$1495 温哥華~多倫多 \$439起 温哥華~三藩市 \$273起

上海城市飯店 \$85起 辦理: 加拿大買單・中國提貨 常備:各國新款電視機、錄影機、洗

衣機、電冰箱、音響組合……

溫哥華喜士定西街999號 電話:溫哥華區 684-8787 全加拿大 1-900-663-1126 V6C 2W2

天龍集團

全華埠最具規模的蔬菓、 肉食、雜貨、藥材供應中 心,多間店鋪,爲您服務。

<u>}</u> 天龍超級市場《惠康超級市場 奇化街 239 號 奇化街190號 重話: 683·3327% 電話: 688·2362 系大大鮮肉公司 花旗麥禮品中心 片打東街135號 片打東街 279 號 電話: 681·8188 《電話: 685·3307 3.

> *最新運到冬筍、 萱苗及各類菓菜 歡迎查詢請雷 688-2362

> > 禮聘中醫師譚家駒主診

地址:片打東街135號 花旗象中心 電話:681.8188

午均九 冗職時完年 時交假, 出接總兹 席典公定二 所瓊 訪師

加,禮一理

是恭當月監事

全開十選

月十 日

百葉簾60%OFF 窗簾直簾50% OFF

大減價

電話:253.4566

.J. S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

全理量2011浅量评

新

本公司兼售其 他美、日、歐 洲名車,歡迎 參觀新陳列室

營業經理 C.T. KING 長駐候教, 謹此敬告 各舊雨新知。







V. 6. 7個坐位 \$16,995



New Yorker Fifth Avenue LOADES 設備齊全 \$25,995



三門自動波 只售\$9,998



佔三成;現在工業品猛增至佔八高,十一年前該縣的出口產品,構日漸豐富多樣。三是出口產品

外商前往該縣投資設廠。 上年度增長 一任有餘。全縣現有來料加工企業三百八十多家,遍佈各個 一任有餘。全縣現有來料加工企業三百八十多家,遍佈各個 一任有餘。全縣現有來料加工企業三百八十多家,遍佈各個 一任有餘。全縣現有來料加工企業三百八十多家,遍佈各個 一任有餘。全縣現有來料加工企業三百八十多家,遍佈各個 一任有餘。全縣現有來料加工企業三百八十多家,遍佈各個 一任有餘。全縣現有來料加工企業三百八十多家,遍佈各個 一任有餘。全縣現有來料加工企業三百八十多家,遍佈各個 一任有餘。全縣現有來料加工企業三百八十多家,遍佈各個 一大九〇年可收工繳費二千二百多萬美元。外資出口達 一十八百萬美元。 **资比例逐漸擴大。二是技術和設備得到更新和進步商獨資企業越辦越多,合資企業合作形式靈活多樣** 目前番禺縣外向型經濟已發生不少可喜的變化 ,產品結

成

方米。投資環境日臻完善,吸引了越來起多的港商、僑商、 動電話二萬多台,程控電話九八○台;新建廠房三十多萬平 設,建成一○三座大小橋樑,新建和擴建公路三五○公里。 設,建成一○三座大小橋樑,新建和擴建公路三五○公里。 設,建成一○三座大小橋樑,新建和擴建公路三五○公里。 設,建成一○三座大小橋樑,新建和擴建公路三五○公里。 利用外資、來料加工和外貿出口均有較大發展,全縣外向型近幾年來,廣東僑鄉番禺縣經濟持續發展,勢頭甚好,

一夜,這批 無四。她飼養着 中雙名叫「貝貝」 一雙名叫「貝貝」 一雙名叫「貝貝」 一雙名叫「貝貝」 一雙名叫「貝貝」 一雙名叫「貝貝」 一雙名叫「貝貝」 一數為,牠十一次 特強。自從發生上文 特強。自從發生上文 特強。自從發生上文 特強。自從發生上文 一等寫案後,貝貝 那犯在案發當晚發現露絲太太家中無人,於 是偷偷地溜進屋裡。當他們正翻箱倒櫃之際 別來,三名 明來,一三名 一時,就急忙喊他的同伴回來。事後,他 的話讓這隻機靈的鸚鵡學會終於幫助警方破 的話讓這隻機靈的鸚鵡學會終於幫助警方破

)陳毅、柯慶施、曹荻秋、彭冲、城、兪鴻鈞、錢大鈞(以上爲民國 江澤民、朱鎔基 是一两年。天然繁殖加人工培殖,大閘蟹才能適時源源不斷供於每年降霜前後,趁大閘蟹降湖之際,大量捕捉肥蟹,則得再在便長到五、六兩重,可以食用。但若要使之成蟹皇,則得再於每年降霜前後,趁大閘蟹降湖之際,大量捕捉肥蟹,把牠們於每年降霜前後,趁大閘蟹降湖之際,大量捕捉肥蟹,把牠們於每年降霜前後,趁大閘蟹降湖之際,大量捕捉肥蟹,把牠們於每年降霜前後,趁大閘蟹降湖之際,大量捕捉肥蟹,把牠們

歷屆市長共有十二人,爲黃郛、張羣、府管轄。六十多年來,除了日佔時期,開始正式設市,並於二年後直屬中央政

在三國時代,上海只是屬 在三國時代,上海只是屬 在三國時代,上海只是屬 在三國時代,上海只是屬 在三國時代,上海只是屬 在三國時代,上海只是屬 在三國時代,上海只是屬 在三國時代,上海只是屬 在三國時代,上海只是屬 在三國時代,上海已成為中華亭。三國東吳 大都督陸遜擊潰劉備大軍,火燒連營七 在里,功封「華亭侯」,其封地就是松 在里,功封「華亭侯」,其封地就是松 在里,功封「華亭侯」,其封地就是松 在里,功封「華亭侯」,其封地就是松 在里,功封「華亭侯」,其封地就是松 在三國東吳 於咸淳三年(一二七六年)開始設置官 一十八年,即一二九一年,明文批准上 二十八年,即一二九一年,明文批准上 一二十四年 於咸淳三年(一二七六年)開始設置官 一十四年 於咸淳三年(一二七六年)開始設置官 一十四年 於咸淳三年(一二七六年)開始設置官 一十四年 一十四十 一十二 一十二十 一十二十 一十二十 一十二十 一十二十 一十二十 一十二十 一十二十

近年來大閘蟹的身價愈來愈高,今已成爲昂貴的湖鮮。其 一到酒樓食肆的桌上其身價頓成百多二百港元。現市上的零售 一到酒樓食肆的桌上其身價頓成百多二百港元。現市上的零售 一到酒樓食肆的桌上其身價頓成百多二百港元。現市上的零售 一到酒樓食肆的桌上其身價頓成百多二百港元。現市上的零售 近四千萬港元的收入。若零售價以一百五十三港元的大閘蟹 港食家和遊客得付出一億八千萬港元的代價來換取口福,但其 港食家和遊客得付出一億八千萬港元的代價來換取口福,但其 港食家和遊客得付出一億八千萬港元的代價來換取口福,但其 價格銷量

港九各大街市及酒樓食肆。蟹到食家,可說已是曲終三部了。利擊」和「廣隆行」三家專利公司,再由三家專利公司發售給,由五豐行將每日運抵香港的大閘蟹按配額批給「永新」、「本語的中資「五豐行」是大閘蟹的獨家代理商 港香"行橫"蟹閘大南江

者有百多日的口福。 十兩個月,後兩處則由十月至十二月,喜愛大閘蟹、北洪湖所產的亦頗著名。上述首兩地的蟹汎是九、北洪湖所產的亦頗著名。上述首兩地的蟹汎是九、北洪湖所產的亦頗著名。上述首兩地的蟹別是九

於史籍已是公元一一七三年的別稱。此說因查無史據而被否別稱。此說因查無史據而被否

小時,成活率達百分之九十八。 運至廣東旋用冷氣貨車速運香港、全程只需五、 類巢而出,捕者隨手可得。夜間收成後,清晨即 以上,故在月光之夜和燈光照射下便會朝 時間,成活率達百分之九十八。 捕捉運輸 觀的季節生意。
 香港每年踏入秋季便是大閘蟹「横行」之時,

上海建城論證

TECH TRAVEL SERVICE LTD. 華埠奇化街 268 號新華中心 203室

電腦訂位·各地機票·商務旅遊 ·移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

*美加內陸特價票,港台、星馬團體票,歐陸包機 *代訂各地旅行團,賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半 六:早上十時至二時

TEL:685-5263 FAX:685 1424



歡迎垂詢

Kwangchow Restaurant

. Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

信茗華正 譽茶筵宗 保美小粤 証點酌 歷水品食 史準質在

| 神経 | 大学 | 大学 |

TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO.LTD. 547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽・鑑定估價 千足黃金·純正白金

各國金幣・歡迎選購

各大海内外旅行團豪華郵輪 本社保証爲你一一安排妥善

McPHEE & LIU 律師樓

, 主持分行業務, 接辦有 關加拿大法律之案件。

> ·承 辨· 遺產

各分行以中文,英文及粤語,國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客户服務

香港分行地址; 中環單打街1-3號 中建大厦1122室 電話:5-224049 圖文傳頁: (852) 8452149 電訊: 82579 VICMC HX 台灣分行地址: 台北市南京東路三段 346 號六樓603 室 電話: (2)781-7325 圖文傳貨(2)731-9615

温哥華總行地址 SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel.(604)682-0926 Fax.(604)688-8615

JIMMY'S FINE FOOD LTD

253-3944

肉肉臘臘肝肝油

迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠 代即印代商無加監官政國優名精製 理奉備售號阻美督員府際美師良造

早午市由上午十時起 晚市由下午五時至晚上十時

紅燒乳鴿 \$9.50/隻

四和菜 \$42.00

龍蝦套餐

上湯焗龍蝦三磅

彩虹鴨絲羹

準倫鶏絲巢

翡翠炒雙鮮

貴賓席 \$238

\$1.89/隻

彩色人挤盆 二熱電百花龍球串燒牛仔肉 鳳凰燕窩羹 鹽焗手撕鶏 玉蘭炒雙鮮 紅梅扒大鴨

清蒸游水斑 揚州炒飯 刮品·生果

\$138

枝竹羊腩煲 串燒牛仔肉 白飯·生果

椒鹽鴝鶉

龍蝦翅席 讌樂大排盤

二大熱電門花伴金條二大熱電門綠鮮帶子 彩虹人生姐 奶油焗龍蝦三磅 威化紙包鶏 香蕉扒雙丸 麒麟石斑片 揚州炒飯

干燒伊麵

\$188

精選六和菜

\$88.00

八寶豆腐羹 蓝葱焗肉蟹一隻 雪豆炒雙鮮 羅定豆豉鶏 荔芋扣肉煲 串燒牛仔肉

\$58.00

電話:683-8589

北京参鲜行员

悠一優廣

久流厚州

恭祝 新年進步 身體健康

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

KING'S GARDEN RESTAURANT 238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

萬酬 豆州游 炒水扒龍吊燕 **拜沙飯石大蟹燒窩**

第138清蜜 紅廣蒸汁絲運肉 州海蒜伴炸魚七碧 子肉子肚炒鲜皮

紅絲汁芋都菜葱膠 苗蒸滑焗炒焗鸭和 白黑鷄肉雙肉絲菜

營業時間:上午七時半 至晚上十時 (建星期二休息)